

**LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOKLET
NOTICE D'INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES**

**FERRO STIRO A VAPORE SINGER SWP SMART
SWP SMART SINGER STEAM IRON
FER À REPASSER À VAPEUR SINGER SWP SMART
DAMPFBÜGELEISEN SINGER SWP SMART
PLANCHA DE VAPOR SINGER SWP SMART**
type SWP SMART (mod. SY5510)





Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.



ATTENZIONE!

Questo simbolo evidenzia istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.

AVVERTENZE

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico per ravvivare i tessuti con vapore e/o per stirare i tessuti a caldo con o senza vapore, secondo le modalità di seguito indicate; i tessuti devono essere idonei alla stiratura alle temperature di esercizio (1° livello 120°C, 2° livello 150°C) e idonei anche al trattamento con vapore acqueo.
- Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:
 - in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
 - in aziende agricole o similari;
 - da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - in ambienti del tipo bed and breakfast.
- L'apparecchio è predisposto per funzionare con acqua del rubinetto: se la vostra acqua fosse ricca di calcare (verificarlo presso il Comune o presso l'azienda di erogazione del servizio), miscelare l'acqua del rubinetto (50%) con acqua demineralizzata (50%). Durante la fase di evaporazione, il

calore concentra gli elementi contenuti nell'acqua; le acque di seguito elencate contengono elementi (minerali o organici) che possono provocare spruzzi, colature brune o usura precoce del vostro apparecchio, e quindi non si devono utilizzare: acqua demineralizzata pura, dell'asciugabiancheria, con aggiunta di profumi, con ammorbidente, del frigorifero, per batterie, dei condizionatori, piovana, pura acqua distillata, acqua minerale.

- L'apparecchio è predisposto per essere utilizzato con la base appoggiata su un piano orizzontale e stabile, e usato solo all'interno delle abitazioni/ambienti quindi non deve essere utilizzato all'aperto o esposto ad agenti atmosferici (sole, pioggia, umidità).
- Il ferro deve essere usato e appoggiato su una superficie piana e stabile.
- Quando si posiziona il ferro sull'asse da stiro a cavalletto, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il supporto sia stabile.
- Il ferro non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili, in caso di guasti o cattivo funzionamento o se ha perdite di acqua; scollegare immediatamente il cordone elettrico. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e dopo questi accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.

- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- La spina deve essere rimossa dalla presa prima che il serbatoio dell'acqua sia rimosso o venga inserito.
- Utilizzare l'apparecchio solo con ed esclusivamente con le parti in dotazione, inclusa la base di connessione.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erraneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- L'apparecchio potrà essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini o, in caso di mancata sorveglianza, da altre persone le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali non ne consentano

un utilizzo in tutta sicurezza. Sorvegliate i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla di bambini con età inferiore agli 8 anni quando è collegato all'alimentazione ed in fase di raffreddamento, in quanto potenziali fonti di pericolo.



ATTENZIONE:

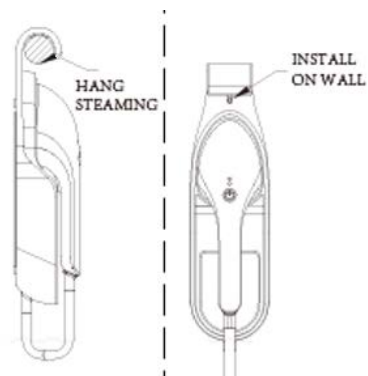
- Quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto. Controllare che sulla stessa linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad alto assorbimento.
- Al fine di evitare ogni rischio di scossa elettrica, non immergere mai la spina, il cordone elettrico e l'apparecchio nell'acqua od in nessun altro liquido.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia ecc.).
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.

- Non spostare la base quando è collegata alla presa di corrente.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.

INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Eventuali adesivi o fogli pubblicitari applicati all'apparecchio devono essere rimossi prima dell'uso.
- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica, e che la presa sia dotata di efficace messa a terra. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- La base dell'apparecchio deve essere posata su piano di appoggio orizzontale, solido, liscio, stabile, resistente al calore e all'acqua, privo di asperità, anti-scivolo, sufficientemente spazioso per evitare cadute, e lontano da altre fonti di calore, lontano da materiali infiammabili (tende, liquidi, bombolette gas, ecc.), lontano da vasche con liquidi.
- La presa di corrente non deve essere al di sopra o al di sotto dell'apparecchio, deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- L'apparecchio, dopo l'utilizzo e completamente raffreddato, si può riporre sia su un piano di appoggio orizzontale, oppure verticalmente agganciandolo a parete tramite l'apposita asola a foro di serratura (install on wall), oppure appeso tramite il gancio uncino all'estremità (hang steaming): nella scelta, tenere anche in considerazione lo spazio libero necessario. Per l'utilizzo dell'asola necessita una vite idonea con

Ø4,2mm, testa cilindrica Ø8,2mm, lunghezza tale per cui la testa sporga 18mm circa e la parte avvitata sostenga almeno 9kg senza che il corrispondente foro si deformi o la vite si possa sfilare. Se si utilizza il gancio, questo si deve impegnare su asta di sezione rotonda (Ø45mm max), e che sostenga il peso di almeno 7kg.



DESCRIZIONE

L'apparecchio è composto dai particolari indicati nella Fig.1 e qui di seguito descritti:

No.	Descrizione	No.	Descrizione
1	Base	9	LED spia
2	Gommini isolanti	10	Tasto vapore
3	Sede ferro stiro	11	Maniglia
4	Clip fissaggio	12	Avvolgicavo
6	Serbatoio	13	Gommini anti-graffio
7	Cordone vapore	14	Cavo elettrico
8	Piastra ferro	15	Spazzola
		16	Gancio per appendere

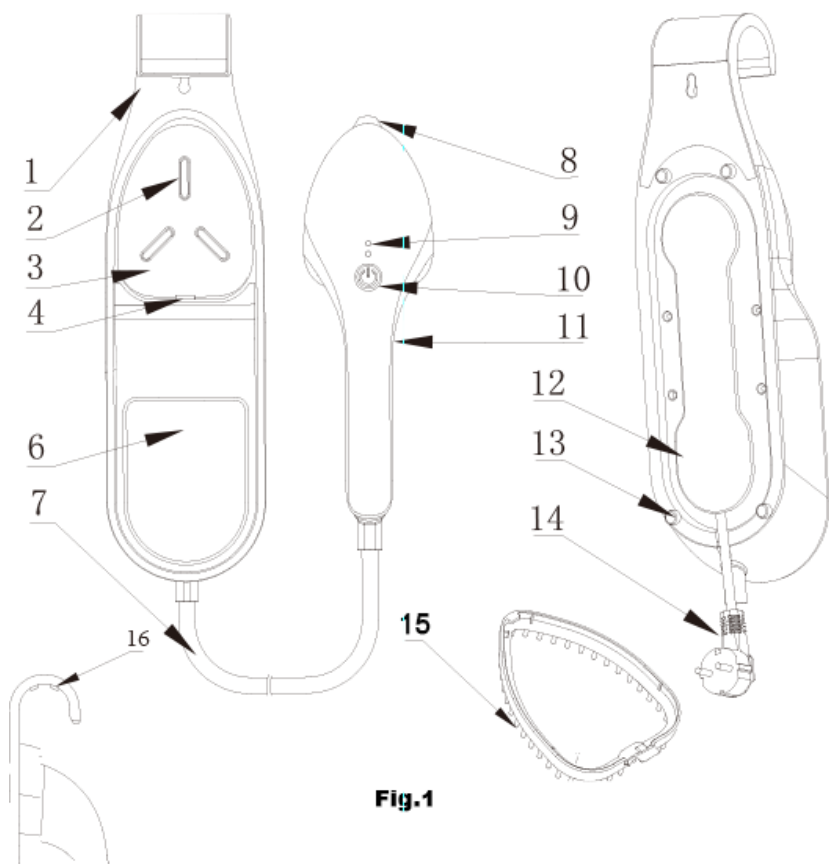
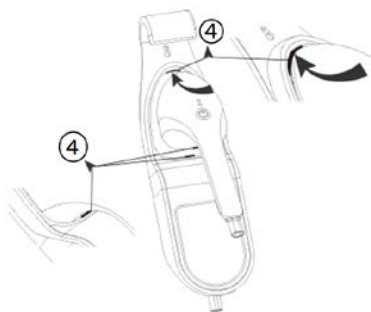


Fig.1

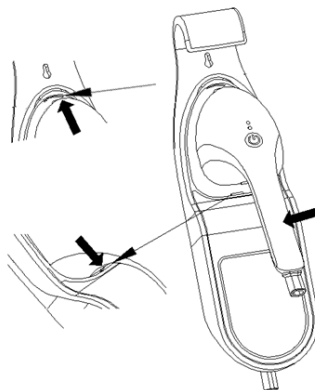


Queste le funzioni di ciascun elemento:

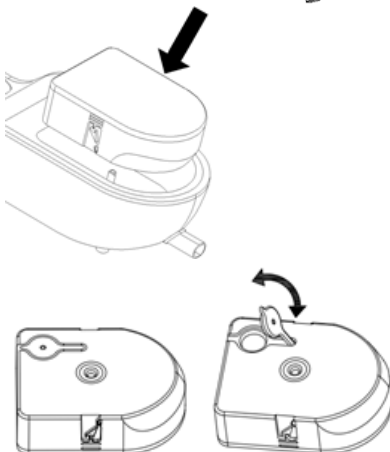
Base (part.1).

E' predisposta per:

-trattenere il ferro da stiro tramite la sede che contiene esattamente la piastra (part.3) : la sporgenza all'estremità della piastra si inserisce nella corrispondente asola (part.4) ricavata nella sede, e il bloccaggio viene assicurato dalla clip che si impegna sul lembo posteriore della piastra. Per rimuovere il ferro, sollevare l'impugnatura.



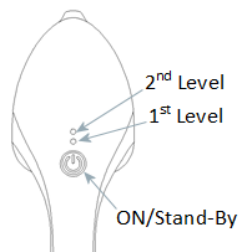
-contenere il serbatoio dell'acqua: per rimuoverlo, premerlo al centro fino in fondo e, nel rilasciare il serbatoio si solleva e fuoriesce sufficientemente per rimuoverlo. Sollevare con attenzione il tappino in silicone sul fondo e riempire il serbatoio con acqua (vedi paragrafo avvertenze), e poi richiudere completamente il tappo. Reinscrivere il serbatoio nella propria sede, premerlo al centro completamente a fondo e, nel rilasciarlo, rimane alloggiato in sede e pressoché allineato alla superficie.



-contenere il cordone elettrico, da avvolgere nella apposita guida ricavata nel lato inferiore della base.

Ferro da stiro. Ha piastra in metallo con verniciatura ceramica, e fori ribassati da cui esce vapore; sono selezionabili due livelli di temperatura: 1° livello di 90~120°C, il 2° 120~150°C. L'impugnatura del ferro ha i seguenti elementi di comando e controllo:

-Tasto Stand-by / I (10): attiva tutte le funzioni dell'apparecchio. Il tasto è retro illuminato ed è acceso solo quando l'apparecchio è in Stand-by (collegato alla rete elettrica ma le funzioni non sono attive). Se si preme il tasto una volta la luce si spegne e il ferro scalda per raggiungere il 1° livello di temperatura, il LED corrispondente lampeggia durante il riscaldamento e raggiunta la temperatura la luce LED rimane fissa:



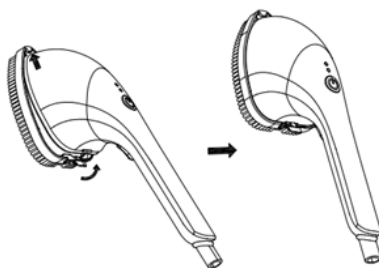
vapore può essere erogato e il ferro è pronto per lo stiro. Evitare di azionare il tasto vapore quando il serbatoio è vuoto.

Se si preme il tasto una seconda volta, si attiva il 2° livello, il corrispondente LED lampeggia e raggiunta la temperatura la luce rimane fissa: il vapore può essere erogato e il ferro è pronto per lo stiro. Premuto il tasto una terza volta, si attiva la funzione stand-by, quindi il ferro si spegne, il relativo LED si spegne, e il tasto si illumina.

Se con ferro caldo non viene erogato vapore o non si esegue lo stiro, dopo alcuni minuti automaticamente si attiva la funzione Stand-by: quindi, il ferro e il LED si spengono e il tasto si illumina. Ad ogni pressione del tasto viene emesso un beep sonoro.

-Tasto vapore (10): aziona l'erogazione del vapore attraverso 5 fori della piastra: erogazione e interruzione del vapore non sono istantanei ma hanno un certo tempo di inerzia.

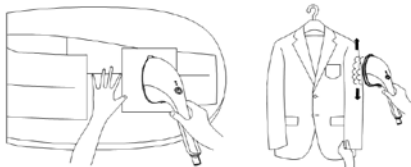
Il ferro da stiro è dotato di spazzola ad anello, di forma e dimensione idonea ad essere fissata al perimetro della piastra: l'inserimento e la rimozione devono essere eseguiti solo e unicamente se il ferro completamente raffreddato e il cordone disinserito dalla presa di corrente. Per primo calzare la parte anteriore della spazzola sulla sporgenza all'estremità della piastra, accostare la parte posteriore sino a bloccarla alla piastra con la clip. Per rimuovere la spazzola, liberare la clip, sollevare spazzola e liberarla completamente.



USO

La stiratura degli indumenti e/o il loro trattamento con vapore va eseguita prestando queste attenzioni:

- Tessuti, capi e indumenti per la stiratura devono essere posti sull'asse da stiro o su un piano d'appoggio orizzontale, liscio, stabile, resistente al calore e al vapore, privo di asperità (preferibilmente imbottito), sufficientemente spazioso. Per ravvivare i tessuti con vapore, è bene che i capi siano appesi. I capi, gli indumenti non devono essere indossati ne' per ravviarli col vapore e neppure per lo stiro.



- Il vapore produce ustioni e va diretto solo sul tessuto, facendo attenzione che durante l'emissione sia diretto dalla parte opposta rispetto alla propria posizione, che il vapore

- non venga a diretto verso o contro persone, o animali, o superfici deteriorabili, contro parti elettriche.
- il ferro da stiro è caldo e la sua piastra produce ustioni, e la sua impugnatura è l'unica parte da manipolare per il controllo delle sue funzioni e per le operazioni di stiratura; le altre parti del ferro per costruzione non consentono di proteggere l'utilizzatore dal contatto delle parti calde.
 - il vapore è generato per azione di una pompa: per la salvaguardia della pompa, non utilizzare la funzione vapore in caso di mancanza di acqua.
 - controllare l'etichetta dei tessuti per verificare che siano idonei allo stiro alle temperature di esercizio dell'apparecchio, e idonei anche al trattamento con vapore.
 - fare attenzione affinché l'apparecchio sia sempre sgombro, non venga cioè coperto da tessuti o altro durante il funzionamento.
 - fare attenzione che il cordone elettrico e il cordone vapore siano in buono stato, non siano a contatto del ferro da stiro o con altre parti calde, con spigoli taglienti, o attorcigliati, e che siano completamente liberi ed estendibili per la loro lunghezza.
 - fare attenzione che il ferro da stiro durante il riscaldamento, le pause durante l'utilizzo, e il raffreddamento sia posto nella sua sede della base, e che non sia posto sopra superfici che si danneggiano o possano bruciarsi.

Primo utilizzo.

i) Liberare completamente il cordone elettrico e il cordone vapore, riempire il serbatoio con l'acqua (vedi par. avvertenze) e reinserirlo nella propria sede. Fare attenzione che dell'acqua non tracimi sulla base, ed eventualmente asciugare con cura.

ii) Inserire la spina nella presa di corrente, verificare che il ferro da stiro sia alloggiato nella propria sede della base, e azionare il livello 2 di temperatura.

iii) Fare funzionare il ferro in posizione orizzontale senza appoggiarlo su tessuti o sulla vostra biancheria. Nelle stesse condizioni, azionate parecchie volte il comando vapore. Durante i primi utilizzi, può verificarsi un'emanazione di fumo e di odore non nocivi: questo fenomeno, privo di conseguenze sull'utilizzo del ferro, scomparirà rapidamente. Terminata l'acqua nel serbatoio, mettere in Stand-by, e poi spegnere completamente l'apparecchio togliendo la spina dalla presa di corrente.

Per l'utilizzo, procedere come qui sopra indicato al par. i), verificare sull'etichetta del tessuto se il capo può essere stirato a caldo, a quale massima temperatura, e se può essere trattato con vapore, dopo di che inserire la spina nella presa di corrente, verificare che il ferro da stiro sia alloggiato nella propria sede della base, azionare il livello di temperatura idoneo (Livello 1 o Livello 2). Nel mentre che il ferro si scalda, stendere il capo sull'asse/piano da stiro, e quando il ferro ha raggiunto la temperatura procedere con lo stiro, a secco oppure utilizzando il vapore. Nel caso sia debba ravvivare il tessuto con vapore, appendete l'abito su un appendino e tendete lievemente il tessuto con una mano, rilasciare, e poi accostare il ferro da stiro (mantenete la piastra a qualche centimetro di distanza dal tessuto), e attivare il vapore, muovendo verso il basso e verso l'alto. L'uso della spazzola può far penetrare il vapore negli abiti in modo più completo.

Terminata l'operazione, mettere in stand-by l'apparecchio, posare il ferro nella propria sede, e per spegnere completamente l'apparecchio togliere la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.

- Il serbatoio necessita una pulizia accurata e frequente, questo evita formazione del calcare e di cattivi odori.
- Periodicamente è necessario effettuare la decalcificazione del serbatoio. L'operazione deve essere fatta con il serbatoio rimosso dalla propria sede (non inserita nella base). Riempire il serbatoio con il liquido decalcificante e attendere 30 minuti circa. Risciacquare l'interno per alcune volte di sola acqua.
- Non immergere l'apparecchio (base e ferro) in acqua o in altro liquido, non lavarlo sotto il getto d'acqua o in lavastoviglie.
- Per la pulizia esterna dell'apparecchio e della base utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi. Non può essere lavato in lavastoviglie e neppure sotto il getto d'acqua: nel caso le parti elettriche (inclusi cordone e spina) si bagnino, asciugare con cura e completamente prima dell'utilizzo.
- Il cordone elettrico e il cordone vapore in caso di abrasioni o altri deterioramenti, devono essere sostituiti con ricambi originali da personale professionalmente qualificato.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.





This symbol tells you to read these instructions carefully before using the appliance, and to inform any third parties if necessary. Keep the instruction booklet for further reference throughout the lifetime of the appliance. If when reading these instructions you find any parts difficult to understand or have any doubts, contact the manufacturer at the address provided on the back page before using the product.



WARNING!

This symbol highlights instructions and precautions for safe use.

SAFETY NOTICES

- This appliance is for household use to freshen fabrics using steam and/or to hot and/or steam iron fabrics, based on the modes indicated below. The fabrics must be suitable for ironing at the operating temperatures (Level 1 120 °C, Level 2 150 °C) and also suitable for treatment with steam.
- Examples of household appliances are appliances for typical household functions, those used in the home, or those which may be used for typical household functions even by untrained persons:
 - in shops, offices and other similar workplaces;
 - on farms and in similar locations;
 - by the customers of hotels, motels and other residential environments;
 - in bed and breakfast establishments.
- The appliance is designed to operate using tap water. If your water is hard (check with your Town or with the water company), mix tap water (50%) with demineralized water (50%). During the evaporation phase, the heat is concentrated in the elements immersed in the water. The waters listed below contains elements (minerals or organic

materials) that can cause spitting, brown staining, or early wear of your appliance and therefore must not be used: pure demineralized water, water from driers, water with added perfumes, water with softeners, water from the refrigerator, water for batteries, water for air conditioners, rain water, pure distilled water, or mineral water.

- The appliance is designed to be used with the base set on a stable, horizontal surface, and exclusively for use inside homes/closed areas and therefore must not be used outdoors or exposed to weather (sun, rain, or humidity).
- The iron must be used and set on a flat, stable surface.
- When setting the iron on a folding ironing board, make certain that the surface on which it is set is stable.
- The iron must not be used if it falls, if there are visible signs of damage, if there are faults or improper operation, or if there are water leaks. Immediately unplug the power cord. Check all parts for damage and do not switch it on unless certain it is intact: if in doubt, call in qualified staff.
- The appliance must not be placed just below a power socket.
- The power socket must be easily accessible so that the plug can be removed easily in an emergency.
- The plug must be removed from the outlet before the water tank is removed or is inserted.
- Only use the appliance with the parts supplied, including the connection base.
- Unplug the appliance from the socket when not in use.

- The user must not leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- Any other use constitutes misuse and is hazardous. The manufacturer cannot be held liable for any damage arising from misuse or incorrect or irresponsible use, and/or from repairs carried out by unqualified persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Children must not perform the appliance user cleaning or maintenance unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not appropriate for use by children or, if unattended, by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities that do not allow it to be used safely. Supervise children to avoid that they play with the appliance.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children younger than 8 years old when it is plugged in and when cooling as it is a source of potential danger.



WARNING!

- When using electrical appliances, always comply with the basic safety precautions to avoid the risks of fire, electric shock and physical injury.

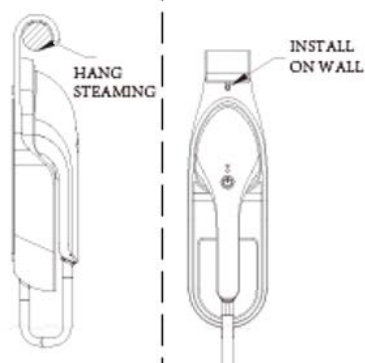
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its aftersales service, or by a person with similar qualifications, to prevent all risks.
- This appliance is not intended for operation by means of an external timer or with a separate remote control system, to avoid the risk of fire if the appliance is covered or not correctly positioned. Ensure that there are no other appliances drawing large amounts of power on the same electrical line.
- To avoid all risk of electric shock, never immerse the plug, the power cord or the appliance in water or any other liquid.
- Never leave the device exposed to the weather (sun, rain, etc.).
- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- Do not move the base when it is plugged in.
- Do not pull on the power cable or the appliance itself to remove the plug from the power socket.
- Do not move the appliance by pulling the cable.

INSTALLATION

- After removing the packaging, check that the appliance is intact; if in doubt, do not use it and call in qualified staff. Packaging components (plastic bags, expanded polystyrene, nails, etc.) must not be left within reach of children since they are potentially hazardous. Any stickers or advertising leaflets affixed to the appliance must be removed prior to use.
- Before connecting the appliance, check that the voltage values marked on the nameplate are the same as those of the electrical mains, and that the power socket is properly earthed. If the appliance's plug is not compatible with the socket, have the socket replaced with another of suitable type by qualified staff, who must ensure that the socket's wire gauge is suitable for the appliance's power draw. In general, the use of adapters and/or extension leads is not recommended; if their use is unavoidable, they must comply with current safety regulations and their current rating (amps) must be no lower than the maximum current draw of the appliance.
- The base of the appliance must be set on a solid, smooth, stable, heat resistant, horizontal support surface that is free of irregularities, slip-resistant, with sufficient

space to avoid falls, and far from other heat sources, far from flammable materials (curtains, liquids, gas cylinders, etc.), and far from tanks of liquids.

- The power socket must not be above or below the appliance, it must be easily accessible so that the plug can be removed easily in an emergency.
- After use and once fully cooled, the appliance can be stored either on a horizontal support surface or vertically on a wall using the dedicated key slot (install on wall), or handing using the hook at the end (hand steaming): when choosing, also consider the necessary space required. Use of the slot requires a suitable Ø4.2mm screw, Ø8.2mm cylindrical head, long enough for the head to extend 18mm from the wall, and for the screwed in part to support at least 9 kg without the corresponding hole become deformed or the screw coming out. If using the hook, it must hang on a round cross-section bar (Ø45mm max) and must support a weight of at least 7 kg.



DESCRIPTION

The appliance consists of the parts indicated in Fig. 1 and described here:

No.	Description	No.	Description
1	Base	9	LED indicator light
2	Insulating pads	10	Steam button
3	Iron seat	11	Handle
4	Fixing clip	12	Cord Winder
6	Tank	13	Scratch-proof pads
7	Steam cord	14	Power cord
8	Iron plate	15	Brush
		16	Hook for hanging

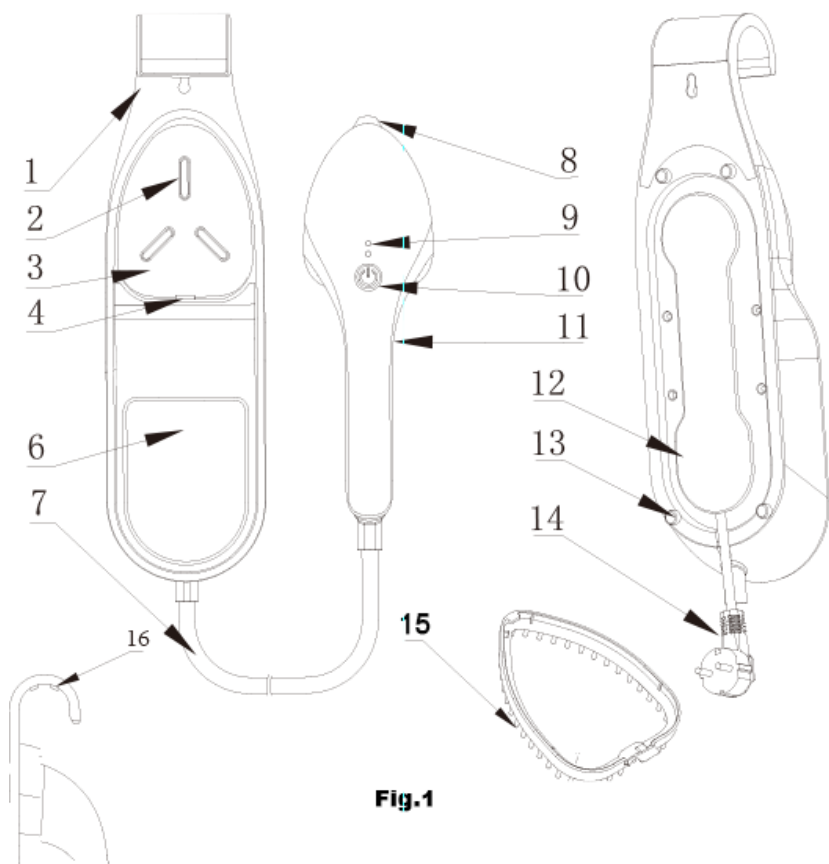
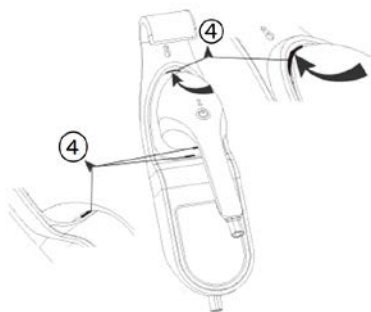


Fig.1

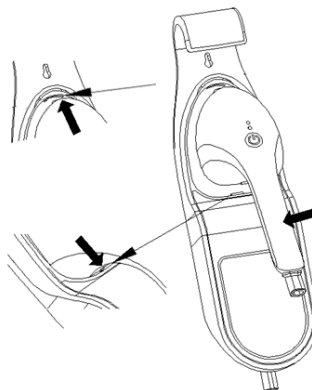


These are the functions of each element:

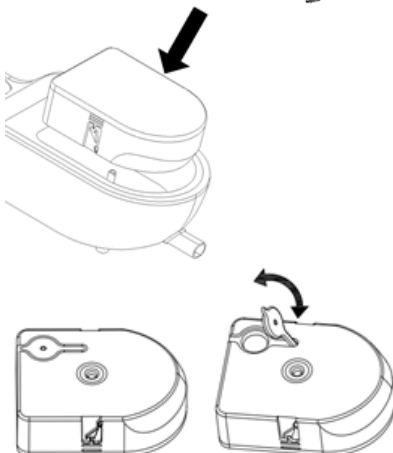
Base (pos. 1).

It is provided to:

- hold the iron on the seat that contains exactly the plate (pos. 3): the part that extends at the end of the plate can be inserted in the corresponding slot (pos. 4) in the seat, and clamping is ensured by the clip that is engaged on the rear of the plate. To remove the iron, lift the handle.



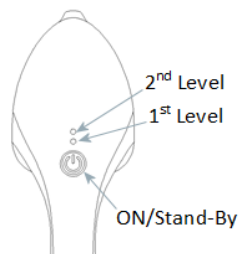
- contain the water tank: to remove it, press on the centre of it fully and, when releasing the tank, it lifts up and comes out enough to be removed. Carefully lift the silicon plug on the bottom and fill the tank with water (see the warning paragraph), and then close the plug completely. Return the tank to its seat, press on its centre fully and, when releasing the tank, it remains set in the seat and aligned with the surface.



- contain the power cord, to be wrapped around the dedicated guide on the bottom of the base.

Iron It has a ceramic coated metal plate and indented holes from which steam is distributed. Two temperature levels can be selected: Level 1 about 90 to 120 °C; Level 2 about 120 to 150 °C. The handle of the iron has the following command and control elements:

- Stand-by / I button (10): activates all functions of the appliance. The button is backlit and is only on when the appliance is in Stand-by (connected to the electricity by without active functions). If the button is pressed once, the light turns off and the iron heats up to the Level 1 temperature. The corresponding LED flashes during heating and once the temperature has been reached, the LED indicator light stays on and



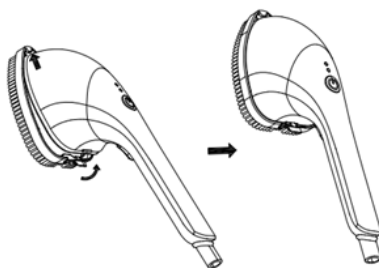
steady. Steam can be distributed and the iron is ready for use. Avoid using the steam button when the tank is empty.

If the button is pressed a second time, Level 2 is activated. The corresponding LED indicator light flashes and when the temperature is reached, remains on and steady: steam can be distributed and the iron is ready for use. If the button is pressed a third time, the stand-by function is activated, the relative LED indicator light turns off, and the button turns on.

If steam is not distributed when the iron is hot, or if it is not used to iron, after a few minutes the Stand-by function is activated automatically. The iron and LED turn off and the button turns on. A beep can be heard each time the button is pressed.

- Steam button (10): activates the distribution of steam through the 5 holes in the plate: steam distribution and interruption are not instantaneous; there is a certain time of inertia.

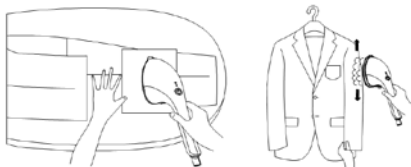
The iron is equipped with a ring brush, of suitable size to be fit on the perimeter of the plate. Insertion and removal must only be performed when the iron has cooled completely and the power chord is disconnected. First, fit the front part of the brush on the tab on the end of the plate, then move down the bottom part until it clamps onto the plate with the clip. To remove the brush, release the clip, lift the brush and free it completely.



USE

Ironing and/or steaming of clothing must be performed paying attention to:

- Fabric, garments, and items for ironing that must be set on an ironing board or smooth, stable, heat and steam resistant horizontal support, free of irregularities (preferably padded), and sufficiently roomy. To refresh fabrics with steam, it is best that the garment be hanging. Do not wear the garments, and items when refreshing with steam or ironing.



- The steam produced can burn and must only be directed at the fabric. Be careful during distribution that it is emitted from the side opposite your position, that the steam is not aimed at people, animals or surfaces that can deteriorate or electric parts.
- The iron is hot and its plate causes burns. The handle is the only part that can be touched to control its functions and for the ironing operations. All other parts of the

iron, due to its construction, do not allow the user to be protected against the hot parts.

- The steam is generated by a pump: to protect the pump, do not use the steam function in the absence of water.
- Check the labels of fabrics to make certain they are suitable for ironing at the operating temperatures of the appliance, and also suitable for steam treatment.
- Be careful that the appliance is always free and that it is not covered by fabric or other elements during operation.
- Be careful that the power cord and the steam cord are in good condition, that they are not contact between the iron or other hot parts, with sharp edges, or twisted, and that they are completely free and fully extended.
- Be careful that during heating, pauses during use, and cooling, the iron is set in its seat on the base, and that it is not set on surfaces that could be damaged or that can burn.

First use

I) Fully extend the power cord and steam cord. Fill the water tank (see the paragraph warnings) and returned to its seat. Be careful that the water does not overflow onto the base. Dry with care if necessary.

II) Insert the plug into the electric socket. Check that the iron is fit properly into its seat on the base, and activate the Level 2 temperature.

III) Operate the iron horizontally without setting it on fabrics or your sheets. Under these same conditions, activate the steam command multiple times. During initial use, the iron may emit non-hazardous fumes or odours: this phenomenon is harmless to the user of the iron and quickly dissipates. When the water in the tank runs out, put the iron in Stand-by and then turn off the appliance completely, removing the plug from the outlet.

To use, proceed as indicated above in para. I). Check the fabric label to confirm if the garment can be hot ironed, what the maximum temperature is, and if it can be steamed. Then insert the plug in the electric outlet, check that the iron is seated properly in the base, and choose the suitable temperature level (Level 1 or Level 2). While the iron is heating up, lay out the garment on the ironing board/surface and when the iron has reached the temperature, proceed to iron either dry or with steam. If you wish to refresh fabric with steam, hang the garment on a hanger and extend the fabric slightly with your hand, then bring the iron close to the garment (keep the plate a few centimetres away from the fabric) and activate the steam, moving up and down. Use the brush to allow the steam to penetrate more completely into the garment. Once the operation is completed, put the appliance in stand-by, set the iron in its seat, and, to turn off the appliance completely, unplug it from the electric outlet.

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: before cleaning the appliance, remove the plug from the power socket and wait for it to cool.

- The tank requires frequent, thorough cleaning to prevent limescale furring and unpleasant smells.
- Periodically (every two or three months), clean the limescale from the tank. This operation must be performed with the tank removed from its seat (not inserted in the base). Fill the tank with scale remover fluid and wait about 30 minutes. Rinse the inside of the tank a few times with just water.
- Do not immerse the appliance (base or iron) in water or any other liquid and do not wash it under running water or in a dishwasher
- Clean the outside of the appliance and the base with a soft, damp cloth: do not use metal scouring pads or abrasive products. It cannot be washed in a dishwasher or even under running water: if the electrical parts (including the power cord and plug) become wet, dry carefully and completely before use.
- If the power cord and the steam cord are worn or otherwise deteriorated, they must be replaced with original spare parts by qualified professionals
- If you decide not to use the appliance any more, it must be rendered unusable by cutting off the power supply cord (first making sure that the plug has been removed from the power socket), and any parts which are hazardous if used as children's playthings must be rendered harmless.

Information for correct disposal of the product under the European Directive 2011/65/EU.

At the end of its lifetime, the product must not be disposed of with ordinary urban waste.

It can be consigned to the special waste recycling centres provided by local government, or by the retailers who provide this service.

Proper disposal of a household appliance prevents possible detrimental effects on the environment or health arising from its incorrect disposal and allows the recovery of its constituent materials, generating major savings of energy and resources. The product bears the crossed-out symbol of a wheeled rubbish bin to indicate that it must be disposed of separately. Illegal dumping of the product by the user will be subject to prosecution under the relevant law.





Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant toute utilisation de l'appareil et éventuellement à informer des tiers, si nécessaire. Conservez la notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement et pendant toute la durée de vie de l'appareil. Si certaines parties sont difficiles à comprendre ou si vous avez des doutes lors de la lecture de ces instructions, contactez la société à l'adresse indiquée à la dernière page avant d'utiliser le produit.



ATTENTION!

Ce symbole met en évidence le mode d'emploi et les instructions pour une utilisation en toute sécurité.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Cet appareil est destiné à l'usage domestique pour raviver les tissus à la vapeur et/ou pour repasser les tissus à chaud, avec ou sans vapeur, selon les modalités indiquées ci-après; les tissus doivent être repassables aux températures de fonctionnement (1^{er} niveau 120°C, 2^{ème} niveau 150°C) et en mesure de recevoir de la vapeur d'eau.
- Les appareils destinés à un usage domestique sont des appareils aux fonctions domestiques typiques, utilisés dans un cadre domestique, qui peuvent être utilisés pour des fonctions domestiques typiques également par des personnes non expertes:
 - dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail similaires;
 - dans des exploitations agricoles ou similaires;
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
 - dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- L'appareil est prévu pour fonctionner avec l'eau du robinet: si votre eau est calcaire (vérifiez au préalable auprès de votre mairie ou du fournisseur d'eau), mélangez l'eau du

robinet (50%) à de l'eau déminéralisée (50%). Durant la phase d'évaporation, la chaleur concentre les éléments contenus dans l'eau: les eaux énumérées ci-après contiennent des éléments (minéraux ou organiques) susceptibles de provoquer des éclaboussures, des coulures brunes ou une usure précoce de votre appareil, et ne doivent donc pas être utilisées: eau déminéralisée pure, du sèche-linge, avec adjonction de parfums, d'adoucissant, du réfrigérateur, pour batteries, des climatiseurs, eau de pluie, eau distillée pure, eau minérale.

- L'appareil est prévu pour être utilisé avec le socle posé sur un plan de travail horizontal et stable, seulement à l'intérieur des habitations/pièces, il ne doit donc pas être utilisé à l'extérieur ou être exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie, humidité).
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface plane et stable.
- Quand vous posez le fer sur la planche à repasser, assurez-vous que la surface, sur laquelle le support est posé, est bien stable.
- Le fer ne doit pas être utilisé si vous l'avez fait tomber, si des traces de détérioration sont visibles, en cas de pannes ou de dysfonctionnement, ou s'il y a une fuite d'eau; débranchez immédiatement le cordon électrique. Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée et, après ces vérifications, mettez-le en marche : en cas de doute, contactez un professionnel qualifié.

- L'appareil ne doit pas être positionné immédiatement sous une prise de courant.
- La prise de courant doit être facilement accessible de façon à pouvoir débrancher aisément la fiche en cas d'urgence.
- La fiche doit être débranchée de la prise avant le retrait ou l'insertion du réservoir contenant l'eau.
- Utiliser l'appareil seulement et exclusivement avec les éléments fournis, y compris le socle d'alimentation.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, retirer la fiche de la prise de courant.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance quand celui-ci est branché.
- Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et dangereuse. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable d'éventuels dommages causés par une utilisation impropre, erronée et irresponsable et/ou par des réparations effectuées par un personnel non qualifié.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil, et en ont compris les dangers inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'utilisateur doit effectuer le nettoyage et la maintenance de l'appareil et ne doit pas confier ces opérations à des enfants laissés sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou, en cas d'absence de surveillance, par d'autres personnes,

dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne permettent pas une utilisation en toute sécurité. Surveillez les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

- Tenez toujours l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans, quand celui-ci est branché à la prise et en cours de refroidissement, en tant que sources potentielles de danger.



ATTENTION:

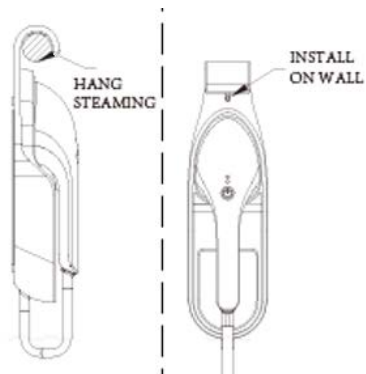
- Quand on utilise des appareils électriques, il faut toujours respecter les précautions inhérentes à la sécurité de base afin d'éviter les risques d'incendie, de décharges électriques et de lésions physiques.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service d'assistance technique ou par une personne ayant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil n'est pas destiné à fonctionner au moyen d'un temporisateur externe ou avec un système de commande à distance indépendant, pour éviter le risque d'incendie au cas où l'appareil soit recouvert ou positionné de manière non correcte. Contrôlez qu'il n'y a pas d'autres appareils à absorption élevée branchés sur la même ligne électrique.
- Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, ne trempez jamais la fiche, le cordon électrique et l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.).

- Ne touchez pas l'appareil avec les mains et les pieds mouillés.
- Ne déplacez pas le socle quand celui-ci est branché à la prise de courant.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne tirez pas sur le câble pour déplacer l'appareil.

INSTALLATION

- Après avoir retiré l'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil ; en cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets en plastique, polystyrène, agrafes, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent des sources potentielles de danger. Retirez les éventuelles étiquettes ou publicités appliquées sur l'appareil avant de l'utiliser.
- Avant de brancher l'appareil, contrôlez que les valeurs de tension indiquées sur la plaque données correspondent à celles du réseau électrique et que la prise est équipée d'une mise à terre efficace. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites remplacer la prise par une autre de type adapté par un professionnel qualifié, qui contrôlera que la section des câbles de la prise convient à la puissance absorbée par l'appareil. De manière générale, l'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée; si leur usage devait s'avérer indispensable, ils doivent être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leur intensité (en ampères) ne doit pas être inférieure à celle, maximale, de l'appareil.
- Le socle de l'appareil doit être posé sur un plan de travail horizontal, solide, lisse, stable, résistant à la chaleur et à l'eau, dépourvu d'aspérités, anti-dérapant, suffisamment grand pour éviter des chutes, et distant d'autres sources de chaleur, de matériaux inflammables (rideaux, liquides, vaporisateurs, etc), de cuvettes contenant des liquides.
- La prise de courant ne doit pas être située au dessus ou en dessous de l'appareil, elle doit être facilement accessible de façon à pouvoir être débranchée aisément en cas d'urgence .
- Après utilisation, l'appareil, une fois complètement refroidi, peut être posé sur un plan de travail horizontal, ou à la verticale en le fixant au mur au moyen de la boutonnière en forme de trou de serrure (install on wall), ou accroché au moyen du crochet situé à l'extrémité (hang steaming): au moment de choisir, tenez compte également de la place libre nécessaire. Si vous utilisez la boutonnière, une vis correcte de

Ø 4,2mm, tête cylindrique Ø 8,2mm, d'une longueur telle que la tête dépasse de 18mm environ et que la partie vissée soutienne au moins 9 kg sans que l'orifice correspondant ne se déforme ou que la vis puisse sortir. Si vous utilisez le crochet, celui-ci doit s'emboîter dans une tige de section circulaire (Ø 45mm max), qui puisse soutenir un poids d'au moins 7 kg.



DESCRIPTION

L'appareil est composé des éléments indiqués sur la figure 1 et décrits ci-après:

Numéro	Description	Numéro	Description
1	Socle	9	Voyant LED
2	Rondelles isolantes en caoutchouc	10	Touche vapeur
3	Logement fer à repasser	11	Poignée
4	Clip fixation	12	Enrouleur de câble
6	Réservoir	13	Rondelles caoutchouc anti-égratignure
7	Cordon vapeur	14	Câble électrique
8	Semelle fer	15	Brosse
		16	Crochet de suspension

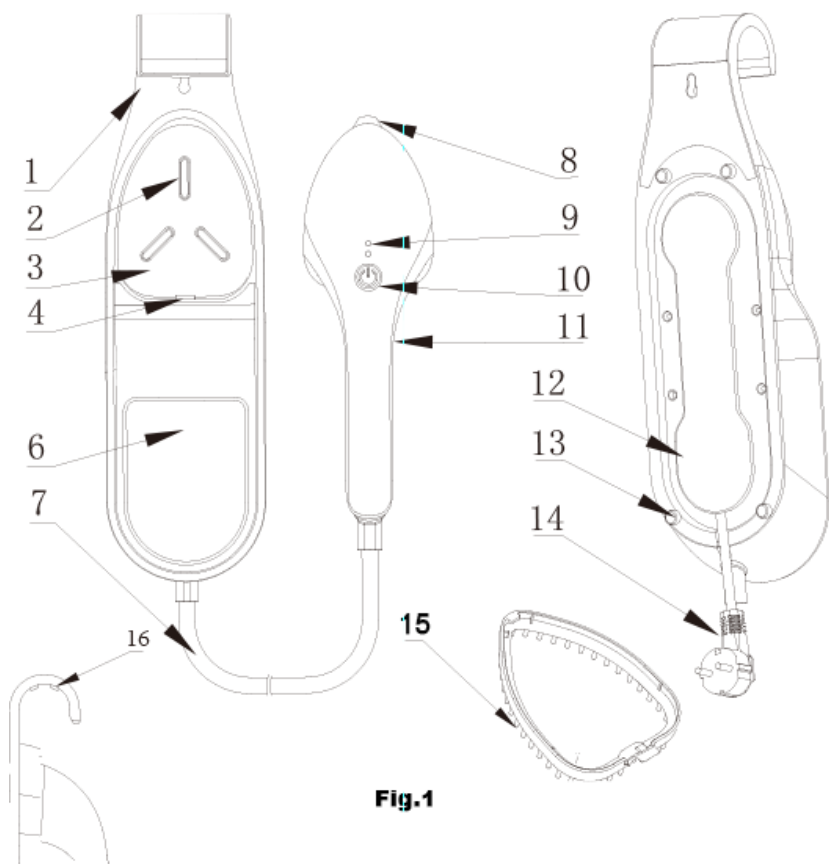
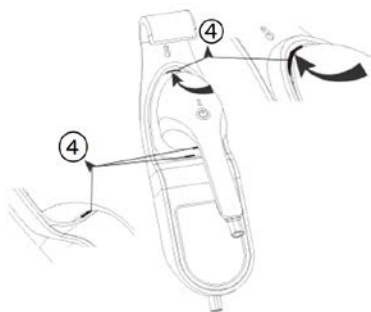


Fig.1

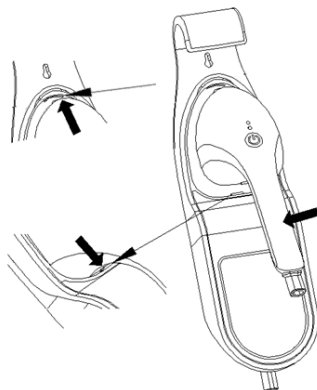


Voici les fonctions de chaque élément:

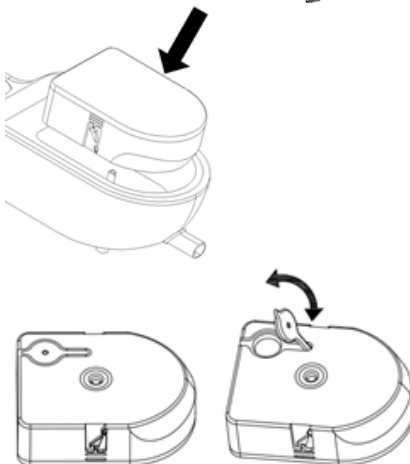
Socle (1).

Le socle est prévu pour:

- poser le fer à repasser sur le logement dans lequel la semelle (3) s'encastre parfaitement: la partie en saillie à l'extrémité de la semelle s'encastre dans la boutonnière correspondante (4) située sur le logement et le blocage est assuré par le clip qui s'emboîte sur le côté postérieur de la semelle. Pour retirer le fer, soulever la poignée.



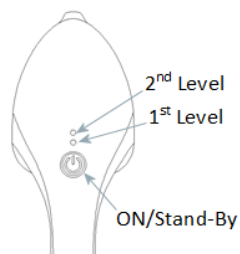
- contenir le réservoir de l'eau: pour l'extraire, appuyer à fond au centre, le réservoir se soulève et sort suffisamment pour pouvoir être extrait. Soulever délicatement le bouchon en silicone situé en dessous et remplir le réservoir d'eau (voir paragraphe précautions), puis refermer complètement le bouchon. Remettre en place le réservoir, pour cela, appuyer à fond au centre, le réservoir reste encasté à son emplacement et presque aligné avec la surface.



- contenir le cordon électrique, à enrouler dans le guide situé sur le côté inférieur du socle.

Fer à repasser. Le fer a une semelle en métal avec laquage céramique et des trous surbaissés par lesquels sort la vapeur; deux niveaux de température peuvent être sélectionnés: 1^{er} niveau de 90~120°C, 2^{ème} niveau de 120~150°C. La poignée du fer a les éléments de commande et de contrôle suivants:

- Touche veille / I (10): active toutes les fonctions de l'appareil. La touche est rétroéclairée et est allumée seulement quand l'appareil est en veille (branché au réseau électrique mais les fonctions ne sont pas activées). Si vous appuyez sur la touche une fois, le voyant s'éteint et le fer chauffe pour atteindre le 1^{er} niveau de température, le LED correspondant clignote



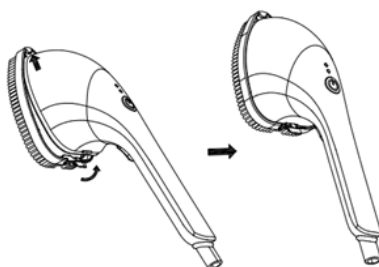
durant le temps de chauffe et une fois la température atteinte, la lumière reste fixe: la vapeur peut être distribuée et le fer est prêt à repasser. Évitez d'actionner la touche vapeur quand le réservoir est vide.

Si vous appuyez sur la touche une deuxième fois, vous activez le 2^{ème} niveau, le LED correspondant clignote et une fois la température atteinte, la lumière reste fixe: la vapeur peut être distribuée et le fer est prêt à repasser. En appuyant sur la touche une troisième fois, vous activez la fonction veille, le fer et le LED correspondant s'éteignent et la touche devient lumineuse.

Si aucune vapeur ne sort du fer chaud ou si vous ne repassez pas, la fonction veille est activée automatiquement au bout de quelques minutes: le fer et le LED s'éteignent et la touche devient lumineuse. À chaque pression de la touche, un bip sonore est émis.

- Touche vapeur (10): actionne la distribution de la vapeur à travers 5 orifices situés sur la semelle: la distribution et l'interruption de la vapeur ne sont pas instantanées mais demandent un certain temps.

Le fer à repasser est muni d'une brosse ronde, de forme et dimensions permettant la fixation sur le périmètre de la semelle: l'insertion et l'extraction doivent être impérativement effectuées seulement lorsque le fer est complètement froid et le cordon débranché de la prise de courant. Commencez par insérer la partie antérieure de la brosse sur la partie en

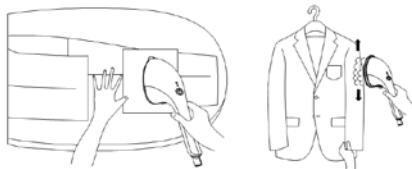


saillie située à l'extrémité de la semelle, approchez la partie postérieure afin de la bloquer dans la semelle avec le clip. Pour retirer la brosse, ouvrir le clip, soulever la brosse et l'extraire complètement.

UTILISATION

Le repassage des vêtements et/ou leur traitement à la vapeur doivent être réalisés en suivant les précautions suivantes:

- Les tissus, vêtements et linge à repasser doivent être posés sur la planche à repasser ou sur un plan de travail horizontal lisse, stable, résistant à la chaleur et à la vapeur, dépourvu d'aspérités (de préférence, rembourré) et suffisamment grand. Pour raviver les tissus à la vapeur, les vêtements doivent être suspendus. Les vêtements et le linge ne doivent pas être portés ni pour les raviver à la vapeur, ni pour les repasser.



- La vapeur provoque des brûlures et doit être dirigée seulement vers le tissu, en veillant à ce que, durant l'émission, elle soit dirigée vers la partie opposée à votre

emplacement, que la vapeur ne soit pas dirigée vers ou contre des personnes ou des animaux, ou des surfaces susceptibles d'être détériorées, contre des parties électriques.

- Le fer à repasser est chaud et sa semelle provoque des brûlures, la poignée est la seule partie pouvant être manipulée pour le contrôle de ses fonctions et pour les opérations de repassage; les autres parties du fer ne permettent pas de protéger l'utilisateur contre le contact avec des parties chaudes.
- la vapeur est générée par une pompe: pour ne pas endommager la pompe, n'utilisez pas la fonction vapeur en cas d'absence d'eau.
- contrôler l'étiquette des tissus pour vérifier qu'ils peuvent être repassés aux températures de fonctionnement de l'appareil et supporter également l'émission de vapeur.
- veiller à ce que l'appareil ne soit jamais recouvert par des tissus ou autres durant le fonctionnement.
- veiller à ce que le cordon électrique et le cordon vapeur soient en bon état, ne soient pas en contact avec le fer à repasser ou d'autres parties chaudes, avec des angles coupants, ou entortillés, qu'ils soient complètement libres et puissent être déroulés sur toute leur longueur.
- veiller à ce que le fer à repasser soit posé sur le socle durant le temps de chauffe, les pauses durant l'utilisation et le refroidissement, et qu'il ne soit pas posé sur des surfaces pouvant être endommagées ou brûlées.

Première utilisation

i) Libérez complètement le cordon électrique et le cordon vapeur, remplissez le réservoir d'eau (voir paragraphe précautions) et mettez-le en place. Veillez à ce que l'eau ne déborde pas sur le socle, dans le cas contraire, essuyez soigneusement.

ii) Insérez la fiche dans la prise de courant, vérifiez que le fer à repasser est à son emplacement sur le socle et actionnez le niveau 2 de température.

iii) Faites fonctionner le fer en position horizontale sans le poser sur les tissus ou sur le linge. Dans les mêmes conditions, actionnez plusieurs fois l'émission de vapeur.

Durant les premières utilisations, de la fumée ou des odeurs inoffensives peuvent se dégager: ce phénomène, sans conséquences sur l'utilisation du fer, disparaîtra rapidement. Une fois terminée l'eau dans le réservoir, mettez en veille, puis éteignez complètement l'appareil en débranchant la fiche de la prise de courant.

Pour l'utilisation, procéder comme indiqué ci-dessus au paragraphe i), vérifier sur l'étiquette du tissu si le vêtement peut être repassé à chaud, à quelle température maximale et éventuellement à la vapeur, puis brancher la fiche dans la prise de courant, vérifier que le fer à repasser est posé sur le socle, actionner le niveau de température adéquat (niveau 1 ou 2). Pendant que le fer chauffe, étendre le vêtement sur la planche à repasser/plan de travail, quand le fer a atteint la température adéquate, procéder au repassage, à sec ou à la vapeur. Si vous souhaitez raviver le tissu à la vapeur, suspendez le vêtement sur un cintre et tendez-le légèrement avec une main avant de relâcher, puis approchez le fer à repasser (maintenez la semelle à quelques centimètres de distance du tissu) et activez la vapeur en agissant vers le bas et vers le haut. L'utilisation de la brosse peut faire pénétrer la vapeur dans le vêtements de manière plus complète. Une fois l'opération terminée, mettre l'appareil en veille, poser le fer à sa place et, pour éteindre complètement l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Attention: avant de nettoyer l'appareil, veillez à l'éteindre, débranchez la fiche de la prise de courant et attendez qu'il ait refroidi.

- Le réservoir doit être nettoyé soigneusement et fréquemment, cela évite la formation de calcaire et d'odeurs désagréables.
- Périodiquement, il est nécessaire d'effectuer le détartrage du réservoir. L'opération doit être réalisée lorsque le réservoir est extrait de son emplacement (non inséré dans le socle). Remplir le réservoir avec le produit de détartrage et laisser agir environ 30 minutes. Rincer l'intérieur à l'eau plusieurs fois.
- Ne trempez pas l'appareil (socle et fer) dans l'eau ou dans tout autre liquide, ne le lavez pas sous le robinet ou au lave-vaisselle.
- Pour le nettoyage externe de l'appareil et du socle, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié; n'utilisez pas de tampons à récurer ou de produits abrasifs. L'appareil ne peut pas être lavé au lave-vaisselle ni même au robinet: si les parties électriques (y compris le cordon et la fiche) sont mouillées, sécher soigneusement et complètement avant d'utiliser l'appareil.
- Si le cordon électrique et le cordon vapeur présentent des signes de détérioration ou d'usure, ils doivent être remplacés avec des pièces détachées d'origine par un professionnel qualifié.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, nous vous recommandons de le mettre hors d'état de fonctionner en coupant le câble d'alimentation (après vous être assuré que vous avez bien débranché l'appareil) et de rendre inoffensives les parties dangereuses qui pourraient être utilisées par jeu par des enfants.

Avertissements pour une élimination correcte du produit conformément à la Directive européenne directive 2011/65/UE.

À la fin de sa vie utile, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Vous pouvez l'apporter dans les centres de tri sélectif appropriés mis en place par les municipalités ou chez les revendeurs qui fournissent ce service.

L'élimination séparée d'un appareil électroménager permet d'éviter de possibles conséquences négatives sur l'environnement et la santé résultant d'une élimination inadéquate et permet de récupérer les matériaux qui le composent afin de réaliser une économie importante d'énergie et de ressources. Pour marquer l'obligation d'éliminer les appareils séparément, le produit porte la marque de la poubelle mobile barrée. L'élimination illégale du produit par l'utilisateur entraîne l'application de sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.





Dieses Symbol fordert Sie auf, diese Anleitung vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig zu lesen und gegebenenfalls Dritte zu informieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen und für die gesamte Lebensdauer des Gerätes auf. Wenn ein Teil dieser Betriebsanleitung schwer verständlich ist oder Sie Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an das Unternehmen unter der auf der letzten Seite angegebenen Adresse, bevor Sie das Produkt verwenden.



ACHTUNG!

Dieses Symbol hebt Anweisungen und Warnhinweise für den sicheren Gebrauch hervor.

WARNHINWEISE

- Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch bestimmt, um Gewebe mit Dampf aufzufrischen und/oder um Gewebe warm mit oder ohne Dampf nach den unten angegebenen Verfahren zu bügeln; die Gewebe müssen sich sowohl zum Bügeln bei Betriebstemperaturen (1. Stufe 120°C, 2. Stufe 150°C) als auch für die Behandlung mit Wasserdampf eignen.
- Haushaltsgeräte sind beispielsweise Geräte für typisch häusliche Anwendungen, die im häuslichen Bereich verwendet werden und die für typisch häusliche Anwendungen auch von nicht sachkundigen Personen verwendet werden können:
 - in Geschäften, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsplätzen;
 - in landwirtschaftlichen oder ähnlichen Betrieben;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnunterkünften;
 - in Frühstückspensionen.
- Das Gerät ist für den Betrieb mit Leitungswasser ausgelegt: Sollte Ihr Wasser sehr kalkhaltig sein (erkundigen Sie sich

- bei der Gemeinde oder dem Versorgungsunternehmen), mischen Sie das Leitungswasser (50%) mit demineralisiertem Wasser (50%). Während der Verdampfungsphase konzentriert die Wärme die im Wasser enthaltenen Elemente; die nachstehend aufgeführten Wassersorten enthalten (mineralische oder organische) Elemente, die Spritzer, braune Streifen oder den vorzeitigen Verschleiß Ihres Gerätes verursachen können und daher nicht verwendet werden sollten: reines demineralisiertes Wasser, Wasser des Wäschetrockners, Wasser mit Zusatz von Duftstoffen, mit Weichmacher, aus dem Kühlschrank, für Batterien, von Klimaanlage, Regenwasser, reines destilliertes Wasser, Mineralwasser.
- Das Gerät ist so konzipiert, dass es mit dem Sockel auf einer horizontalen und stabilen Oberfläche steht und nur im Innenbereich von Wohnungen/Räumen verwendet werden darf. Es darf also nicht im Freien verwendet oder Witterungseinflüssen (Sonne, Regen, Feuchtigkeit) ausgesetzt werden.
 - Das Bügeleisen muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche verwendet und aufgesetzt werden.
 - Wenn Sie das Bügeleisen auf ein Standbügelbrett stellen, sollten Sie darauf achten, dass die Oberfläche, auf der der Ständer steht, stabil ist.
 - Wenn das Bügeleisen heruntergefallen ist, Anzeichen von sichtbaren Beschädigungen vorliegen, bei Störungen oder wenn Wasser ausläuft, darf das Bügeleisen nicht verwendet werden. Ziehen Sie sofort das Netzkabel ab. Überprüfen Sie, dass kein Teil beschädigt ist, und schalten Sie das Gerät

nach diesen Kontrollen ein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an fachlich qualifiziertes Personal.

- Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, damit der Stecker im Notfall schnell herausgezogen werden kann.
- Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Wassertank herausgenommen oder eingesetzt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Teilen, einschließlich Anschlusssockel.
- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose.
- Der Benutzer darf das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es an der Stromversorgung angeschlossen ist.
- Jeder andere Gebrauch ist als Missbrauch und als gefährlich zu betrachten. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen, falschen bzw. unverantwortlichen Gebrauch und/oder Reparaturen durch unqualifiziertes Personal entstehen.
- Das Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder die erforderlichen Kenntnisse benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder sie haben Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen nicht mit

dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder, bei mangelnder Aufsicht, durch andere Personen bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten keinen sicheren Gebrauch zulassen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fern, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist und wenn es sich in der Abkühlphase befindet, da dies eine potenzielle Gefahrenquelle darstellt.



ACHTUNG:

- Beachten Sie beim Umgang mit Elektrogeräten immer die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen und Körperverletzungen zu vermeiden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von einem entsprechend qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden, damit jegliche Risiken ausgeschlossen werden können.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder mit einem separaten Fernsteuerungssystem betrieben werden, um Brandgefahren zu vermeiden, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch positioniert ist. Vergewissern Sie sich, dass keine anderen Geräte mit hoher Stromaufnahme an derselben Leitung angeschlossen sind.

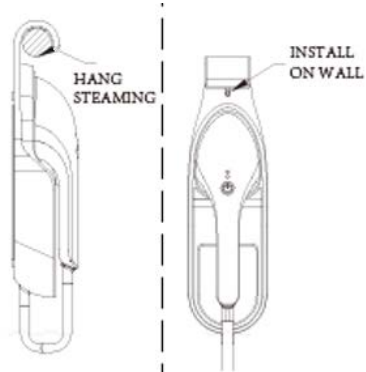
- Tauchen Sie den Stecker, das Stromkabel oder das Gerät niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (Sonne, Regen usw.) aus.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.
- Bewegen Sie den Sockel nicht, wenn er an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel oder am Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät zu bewegen.

INSTALLATION

- Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät unversehrt ist. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Styropor, Nägel usw.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden, da sie mögliche Gefahrenquellen darstellen. Eventuell auf dem Gerät angebrachte Kleber oder Werbeblätter müssen vor dem Gebrauch entfernt werden.
- Bevor Sie das Gerät anschließen, kontrollieren Sie, ob die Spannungswerte auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Falls der Steckertyp nicht für die vorhandene Steckdose geeignet ist, lassen Sie den Stecker von qualifiziertem Personal durch einen passenden Stecker austauschen. Dabei muss das Personal besonders darauf achten, dass der Querschnitt der Kabel des neuen Steckers für die aufzunehmende Geräteleistung geeignet ist. In der Regel ist von der Verwendung von Adaptern und/oder Verlängerungskabeln abzuraten. Wenn ihr Gebrauch nicht vermeidbar ist, müssen sie den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen und ihre Stromabgabe (Ampère) darf nicht unter der maximalen Stromabgabe des Geräts liegen.
- Der Sockel des Geräts muss auf einer horizontalen, festen, glatten, stabilen, hitzebeständigen und wasserfesten, rutschfesten Fläche ohne Rauheiten aufgestellt werden, die ausreichend groß ist, um ein Herunterfallen zu verhindern, und muss von anderen Wärmequellen und brennbaren Materialien (Vorhängen, Flüssigkeiten, Gasdosen usw.) sowie von Wannen mit Flüssigkeiten weit entfernt sein.
- Die Steckdose darf sich nicht über oder unter dem Gerät befinden und muss leicht zugänglich sein, damit der Stecker im Notfall schnell herausgezogen werden kann.
- Das Gerät kann nach Gebrauch und vollständiger Abkühlung entweder auf einer horizontalen Auflagefläche aufgestellt oder vertikal angebracht werden, indem es

durch den speziellen Schlitz mit Verriegelungsloch an der Wand (install on wall) eingehängt oder mit dem Haken aufgehängt wird (hang steaming): Berücksichtigen Sie bei Ihrer Wahl auch den erforderlichen freien Raum. Für die Verwendung des Schlitzes benötigen Sie eine geeignete Schraube mit

Ø 4,2 mm, zylindrischem Kopf Ø 8,2 mm und einer solchen Länge, dass der Kopf ca. 18 mm vorsteht und der angeschraubte Teil mindestens 9 kg trägt, ohne dass das entsprechende Loch sich verformt oder die Schraube herausgezogen werden kann. Wird der Haken verwendet, muss er an einer Stange mit rundem Querschnitt (max. Ø 45 mm) befestigt sein, die ein Gewicht von mindestens 7 kg tragen kann.



BESCHREIBUNG

Das Gerät besteht aus den in Abb.1 angegebenen und im Folgenden beschriebenen Teilen:

Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung
1	Sockel	9	LED-Leuchte
2	Isoliergummi	10	Dampftaste
3	Bügeleisenaufnahme	11	Griff
4	Befestigungsclip	12	Kabelaufwicklung
6	Wassertank	13	Anti-Kratz-Gummi
7	Dampfkabel	14	Elektrisches Kabel
8	Bügeleisenplatte	15	Bürste
		16	Haken zum Aufhängen

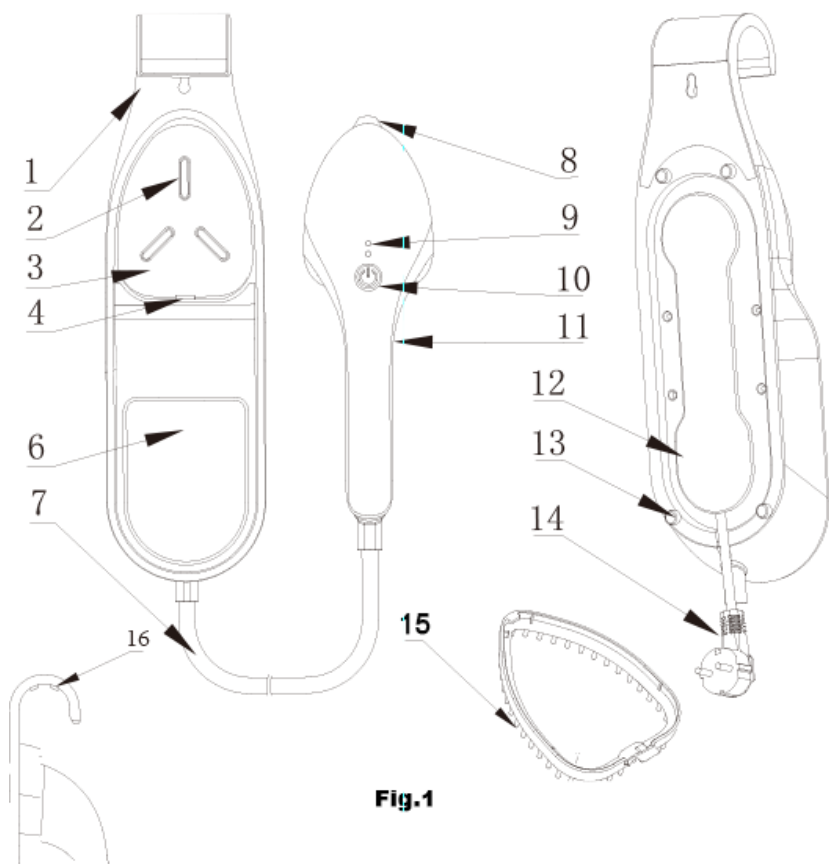
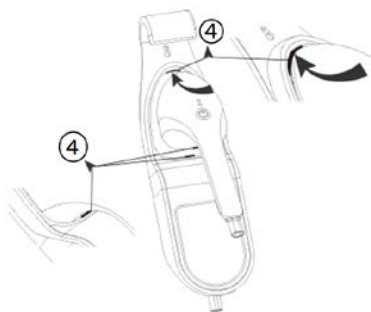


Fig.1

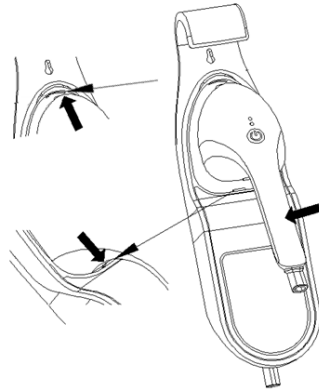


Das sind die Funktionen der einzelnen Elemente:

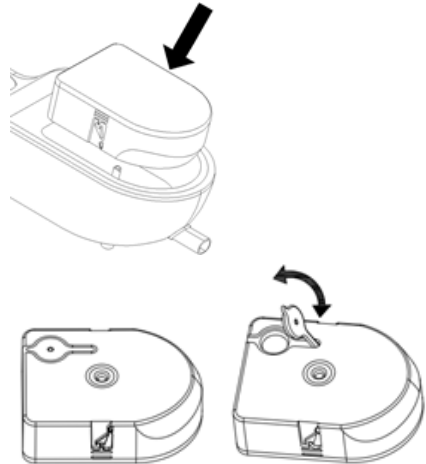
Sockel (Detail 1).

Er ist ausgelegt, um:

-das Bügeleisen durch den Sitz, der genau die Platte (Detail 3) enthält, zu halten: Der Vorsprung am Ende der Platte wird in den entsprechenden Schlitz (Detail 4) im Sitz eingeführt, und die Verriegelung wird durch den Clip gewährleistet, der in den hinteren Rand der Platte eingreift. Zum Abnehmen des Bügeleisens den Griff anheben.



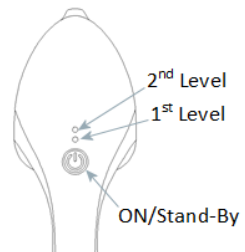
-den Wassertank aufzunehmen: um ihn abzunehmen, drücken Sie ihn in der Mitte ganz nach unten, und beim Loslassen hebt sich der Tank und kommt so weit heraus, dass man ihn entnehmen kann. Heben Sie den Silikondeckel am Boden vorsichtig an, füllen Sie den Tank mit Wasser (siehe Abschnitt Warnhinweise) und schließen Sie den Deckel dann wieder gut. Setzen Sie den Tank wieder in seinen Sitz ein, drücken Sie ihn in der Mitte ganz nach unten und wenn Sie ihn loslassen, bleibt er im Sitz und fast mit der Oberfläche ausgerichtet.



-das Netzkabel aufzunehmen, das in der speziellen Führung auf der Unterseite des Sockels aufgewickelt werden muss. Bügeleisen.

Es hat eine Metallplatte mit Keramikbeschichtung und abgesenkte Löcher, aus denen der Dampf austritt. Es können zwei Temperaturstufen gewählt werden: die Stufe 1 von 90~120°C, die Stufe 2 von 120~150°C. Der Griff des Bügeleisens hat folgende Bedien- und Kontrollelemente:

-Standby-Taste / I (10): Sie aktiviert alle Gerätefunktionen. Die Taste ist hintergrundbeleuchtet und nur dann eingeschaltet, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet (am Netz angeschlossen, aber die Funktionen sind nicht aktiv). Wird die Taste einmal gedrückt, erlischt das



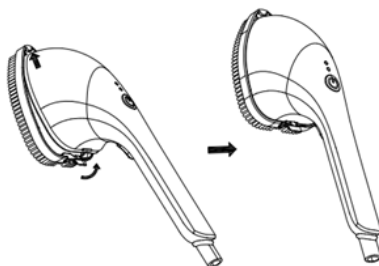
Licht und das Bügeleisen erwärmt sich auf die Temperaturstufe 1, die entsprechende LED blinkt während des Heizens und nach Erreichen der Temperatur bleibt das LED-Licht konstant an: Der Dampf kann austreten und man kann mit dem Bügeleisen bügeln. Vermeiden Sie es, die Dampftaste zu drücken, wenn der Wassertank leer ist.

Wird die Taste ein zweites Mal gedrückt, wird die 2. Stufe aktiviert. Die entsprechende LED blinkt und nach Erreichen der Temperatur bleibt das Licht konstant an: Der Dampf kann austreten und man kann mit dem Bügeleisen bügeln. Wird die Taste ein drittes Mal gedrückt, wird die Standby-Funktion aktiviert, das Bügeleisen schaltet sich also aus, die entsprechende LED erlischt und die Taste leuchtet auf.

Wenn bei heißem Bügeleisen kein Dampf abgegeben wird oder nicht gebügelt wird, wird nach einigen Minuten automatisch die Standby-Funktion aktiviert: Dann schalten sich das Bügeleisen und die LED aus und die Taste leuchtet auf. Bei jedem Tastendruck ertönt ein akustisches Signal.

- Dampftaste (10): Sie aktiviert die Dampfabgabe durch 5 Löcher in der Platte: Dampfabgabe und -unterbrechung erfolgen nicht sofort, sondern haben eine bestimmte Trägheitszeit.

Das Bügeleisen ist mit einer Ringbürste in einer Form und Größe ausgestattet, die am Umfang der Platte befestigt werden kann: Diese Ringbürste kann nur dann eingesetzt und abgenommen werden, wenn das Bügeleisen vollständig abgekühlt ist und das Netzkabel aus der Netzsteckdose gezogen wurde. Zuerst den vorderen Teil der Bürste auf den Vorsprung am Anfang der

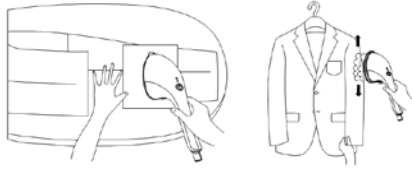


Platte aufsetzen, dann den hinteren Teil aufziehen, bis er mit dem Clip an der Platte befestigt wird. Um die Bürste abzunehmen, lösen Sie den Clip, heben Sie die Bürste an und nehmen Sie sie vollständig ab.

GEBRAUCH

Das Bügeln der Kleidung und/oder ihre Behandlung mit Dampf muss unter Beachtung folgender Punkte vorgenommen werden:

- Stoffe, Kleidungsstücke und Kleidung müssen zum Bügeln auf das Bügelbrett oder auf eine waagerechte Fläche gelegt werden, die glatt, stabil, hitze- und dampfbeständig, nicht rau (vorzugsweise gepolstert) und ausreichend groß ist. Zum Auffrischen der Gewebe mit Dampf sollten die Kleidungsstücke aufgehängt werden. Weder zum Auffrischen mit Dampf noch zum Bügeln dürfen die Kleidungsstücke oder die Kleidung angezogen werden.



- Dampf erzeugt Verbrennungen und darf nur auf das Gewebe gerichtet werden, wobei darauf zu achten ist, dass der Dampf während er austritt, im Verhältnis zur eigenen Position auf die entgegengesetzte Seite gerichtet wird, dass der Dampf nicht in Richtung von oder gegen Personen oder Tiere oder gegen ungeeignete Oberflächen, gegen elektrische Teile gerichtet ist.
- das Bügeleisen ist heiß und seine Platte erzeugt Verbrennungen, und sein Griff ist das einzige Teil, das für die Kontrolle seiner Funktionen und zum Bügeln gehandhabt werden darf. Die anderen Teile des Bügeleisens können den Benutzer nicht vor dem Kontakt mit den heißen Teilen schützen.

Der Dampf wird durch eine Pumpe erzeugt: Zum Schutz der Pumpe darf die Dampffunktion bei Wassermangel nicht verwendet werden.

- Überprüfen Sie auf dem Etikett der Stoffe, ob sie sich zum Bügeln bei den Betriebstemperaturen des Gerätes sowie zur Dampfbehandlung eignen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Betriebs immer freiliegt, d.h. nicht von Stoffen oder anderem bedeckt ist.
- Achten Sie darauf dass sich Netzkabel und Dampfkabel in gutem Zustand befinden, nicht mit dem Bügeleisen oder anderen heißen Teilen oder scharfen Kanten in Berührung kommen oder verdreht sind und dass sie völlig frei und über ihre Länge ausziehbar sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Bügeleisen sich während des Erhitzens, während der Gebrauchspausen und der Abkühlung in der Aufnahme des Sockels befindet und dass es nicht auf Oberflächen gestellt wird, die beschädigt werden oder anbrennen könnten.

Erster Gebrauch.

i) Lassen Sie das Netzkabel und das Dampfkabel vollständig frei, füllen Sie den Tank mit Wasser (siehe Abs. Warnhinweise) und setzen Sie ihn wieder an seinem Platz ein. Achten Sie darauf, dass kein Wasser über den Sockel läuft, und trocknen Sie ihn bei Bedarf sorgfältig ab.

ii) Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, überprüfen Sie, ob das Bügeleisen sich in seinem Sitz auf dem Sockel befindet und aktivieren Sie die Temperaturstufe 2.

iii) Lassen Sie das Bügeleisen in horizontaler Position arbeiten, ohne es auf Textilien oder auf Ihre Wäsche zu stellen. Betätigen Sie unter den gleichen Bedingungen mehrmals die Dampfregelung. Bei der ersten Verwendung kann es zu einer nicht schädlichen Rauch- und Geruchsemission kommen: Diese Erscheinung verschwindet ohne Folgen für die Verwendung des Bügeleisens schnell wieder. Sobald das Wasser im Tank aufgebraucht ist, stellen Sie das Gerät in den Standby-Modus und schalten Sie es vollständig aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Zur Verwendung wie vorstehend in Absatz i) beschrieben vorgehen, auf dem Gewebeeetikett prüfen, ob das Kleidungsstück heiß gebügelt werden kann, bei welcher Höchsttemperatur, und ob es mit Dampf behandelt werden kann. Danach den Stecker

in die Steckdose stecken, prüfen, ob das Bügeleisen in seinem Sitz am Sockel untergebracht ist, die entsprechende Temperaturstufe einstellen (Stufe 1 oder Stufe 2). Während sich das Bügeleisen erwärmt, legen Sie das Kleidungsstück auf das Bügelbrett/die Bügelfläche, und wenn das Bügeleisen die Temperatur erreicht hat, bügeln Sie entweder trocken oder mit Dampf. Falls Sie den Stoff mit Dampf auffrischen müssen, hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Bügel und ziehen Sie den Stoff leicht mit einer Hand, lassen Sie es los und nähern Sie dann das Bügeleisen (halten Sie die Platte ein paar Zentimeter vom Stoff entfernt), und aktivieren Sie den Dampf, wobei Sie ihn nach oben und unten bewegen. Durch die Verwendung der Bürste kann der Dampf besser in die Kleidung eindringen. Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, versetzen Sie das Gerät in den Standby-Modus, stellen Sie das Bügeleisen in seine Aufnahme und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Achtung: Das Gerät vor seiner Reinigung ausschalten, den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen und warten, bis es abgekühlt ist.

- Der Tank muss sorgfältig und oft gereinigt werden, um Kalkablagerungen und unangenehme Gerüche zu vermeiden.
- Der Tank muss in regelmäßigen Abständen entkalkt werden. Diese Arbeit muss bei abgenommenem Tank (nicht in den Sockel eingesetzt) durchgeführt werden. Füllen Sie den Tank mit Entkalkungsflüssigkeit und warten Sie ca. 30 Minuten. Spülen Sie das Innere einige Male nur mit Wasser aus.
- Tauchen Sie das Gerät (Sockel und Bügeleisen) nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine.
- Um die Außenseite des Geräts und des Sockels zu reinigen, verwenden Sie ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch; verwenden Sie keine Metallscheuerschwämme oder abrasive Mittel. Das Gerät darf nicht in der Spülmaschine oder unter fließendem Wasser abgewaschen werden: Sollten die elektrischen Teile (einschließlich Kabel und Stecker) nass werden, müssen sie vor Gebrauch sorgfältig und vollständig getrocknet werden.
- Strom- und Dampfkabel müssen bei Abrieb oder sonstiger Beschädigung durch Originalersatzteile von fachlich qualifiziertem Personal ersetzt werden.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen wollen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen, indem Sie das Netzkabel abschneiden (stellen Sie zuvor sicher, dass Sie den Stecker aus der Netzsteckdose gezogen haben) und die Teile unschädlich zu machen, die gefährlich sein könnten, falls Kinder sie zum Spielen verwenden sollten.

Hinweise für eine ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts gemäß der europäischen Richtlinie 2011/65/EU.

Am Ende seiner Nutzungsdauer darf das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Es kann bei den von den örtlichen Behörden eingerichteten speziellen Sammelstellen oder bei Einzelhändlern abgeliefert werden, die den entsprechenden Service anbieten. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts verhindert mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die sich aus seiner unzureichenden Entsorgung ergeben können, ermöglicht die Rückgewinnung der Materialien, aus denen es besteht, und erzielt somit eine erhebliche Einsparung von Energie und Ressourcen. Um die Pflicht zur getrennten Entsorgung von Haushaltsgeräten kenntlich zu machen, trägt das Produkt das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne. Die rechtswidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Anwendung von Verwaltungsstrafen, die in der geltenden Gesetzgebung vorgesehen sind.





Este símbolo invita a leer atentamente las instrucciones antes del uso del aparato, y en su caso informar a terceros. Conserve este folleto para poder consultarlo durante toda la vida útil del aparato. Si al leer estas instrucciones de uso encuentra dificultades para entenderlas o surge cualquier duda, contacte con la empresa en la dirección indicada en la última página antes de empezar a utilizar el producto.



¡ATENCIÓN!

Este símbolo resalta instrucciones y advertencias para un uso seguro.

ADVERTENCIAS

- Este aparato está destinado al uso doméstico para reavivar los tejidos con vapor y/o planchar los tejidos en caliente con o sin vapor de acuerdo con las modalidades que se describen a continuación. Los tejidos tienen que ser aptos para el planchado a las temperaturas de servicio (1er nivel 120°C, 2º nivel 150°C) y para el tratamiento con vapor de agua.
- Ejemplos de aparatos para entorno doméstico, dedicados a funciones típicamente domésticas y utilizados en el ámbito doméstico, que pueden ser utilizados para dichas funciones típicamente domésticas incluso por parte de personas no expertas:
 - en tiendas, oficinas u otros lugares de trabajo similares;
 - en explotaciones agrícolas o lugares similares;
 - por parte de clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - en establecimientos de tipo «bed and breakfast».
- El aparato está preparado para funcionar con agua del grifo; si en su localidad el agua es muy caliza (compruébelo en el Ayuntamiento o contactando con la empresa de

suministro), mezcle agua del grifo (50%) con agua desmineralizada (50%). Durante la fase de evaporación, el calor concentra los elementos contenidos en el agua. Las aguas que se detallan a continuación contienen elementos (minerales u orgánicos) que pueden provocar salpicaduras, manchas pardas o desgaste precoz del aparato, y por lo tanto no deben utilizarse: agua desmineralizada pura, de secadora, con perfumes añadidos, con suavizante, del frigorífico, para baterías, de acondicionadores, de lluvia, agua destilada pura, agua mineral.

- El aparato está preparado para ser utilizado con la base colocada sobre un plano horizontal y estable, y solo debe utilizarse en viviendas o locales. No debe utilizarse al aire libre o expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, humedad).
- La plancha debe ser utilizada y colocada sobre una superficie plana y estable.
- Cuando se coloca la plancha sobre la tabla de planchar con caballete, compruebe que la superficie sobre la que está puesto el soporte es estable.
- La plancha no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si presenta fallos o problemas de funcionamiento o pérdidas de agua; en este caso, desenchufe inmediatamente el cable eléctrico. Asegúrese de que ninguna parte está dañada, y solo después encienda el aparato; en caso de duda, consulte a un profesional especializado.

- El aparato no debe colocarse justo debajo de una toma de corriente.
- La toma de corriente tiene que ser de fácil acceso para que se pueda desenchufar cómodamente la clavija en caso de urgencia.
- Desenchufe la clavija de la toma antes de retirar o de colocar el depósito de agua.
- Utilice el aparato sola y exclusivamente con su equipamiento estándar, incluida la base de conexión.
- Si el aparato no está funcionando, retire la clavija de la toma de corriente.
- El usuario no debe descuidar el aparato cuanto está conectado a la alimentación.
- Cualquier otro uso debe considerarse impropio y peligroso. El fabricante no podrá considerarse responsable por posibles daños derivados del uso impropio, erróneo e irresponsable y/o de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- El aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas sin experiencia ni conocimientos, siempre y cuando la persona responsable de su seguridad las supervise o les haya proporcionado instrucciones previas sobre el funcionamiento seguro del aparato y sobre los peligros relacionados con el mismo. No se debe permitir que los niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y de mantenimiento del aparato encomendadas al usuario no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por niños ni por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales que impidan un uso seguro del mismo si no cuentan con la debida vigilancia. Vigile a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Mantenga siempre el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años cuando está enchufado y cuando está enfriándose, por tratarse de fuentes potenciales de peligro.



ATENCIÓN:

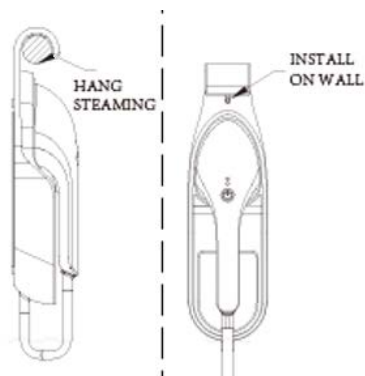
- Cuando se utilizan aparatos eléctricos, deben respetarse siempre las precauciones de seguridad básicas para evitar riesgos de incendio, de descarga eléctrica y de lesiones físicas.
- Si el cable de alimentación está dañado, pida su sustitución al fabricante o a su servicio técnico, o en todo caso a una persona con una habilitación equivalente, para evitar todo posible riesgo.
- Para evitar el riesgo de incendio que derivaría de que el aparato estuviera cubierto o colocado de manera incorrecta, este aparato no está previsto para ser controlado por medio de un temporizador externo o de un sistema de mando a distancia separado. Controle que en la misma línea eléctrica no estén conectados otros aparatos de alta absorción.
- Para evitar todo riesgo de descarga eléctrica, no sumerja jamás la clavija, el cable eléctrico y el aparato en el agua ni en ningún otro líquido.

- El aparato no debe quedar expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).
- No toque el aparato con las manos o los pies mojados.
- No mueva la base cuando está conectada a la toma de corriente.
- No tire del cable de alimentación o del propio aparato para desenchufar la clavija de la toma de corriente.
- No tire del cable para mover el aparato.

INSTALACIÓN

- Tras quitar el embalaje, compruebe la integridad del aparato; en caso de dudas no lo utilice y recurra a personal profesionalmente cualificado. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no deben quedar al alcance de los niños puesto que son potenciales fuentes de peligro. Eventuales pegatinas o folios publicitarios aplicados al aparato deben quitarse antes de usarlo.
- Antes de conectar el aparato controle que los valores de tensión indicados en la placa de datos se correspondan con los de la red eléctrica, y que la clavija cuente con una eficaz puesta a tierra. En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y la clavija del aparato, haga sustituir la toma con otra apropiada a personal profesionalmente cualificado, quien deberá comprobar que la sección de los cables de la toma sea idónea para la potencia absorbida por el aparato. En general se desaconseja el uso de adaptadores y/o alargadores; si su uso fuera indispensable, deben cumplir con las vigentes normas de seguridad y su capacidad de corriente (amperios) no debe ser inferior a la máxima del aparato.
- La base del aparato debe colocarse sobre un plano de apoyo horizontal, sólido, liso, estable, resistente al calor y al agua, sin asperezas, antideslizante, suficientemente amplio para evitar caídas, y alejado de otras fuentes de calor, de materiales inflamables (cortinas, líquidos, sprays, etc.) y de recipientes con líquidos.
- La toma de corriente no tiene que estar situada encima o debajo del aparato, tiene que ser de fácil acceso para que se pueda desenchufar cómodamente la clavija en caso de urgencia.
- Después del uso, el aparato, una vez que esté completamente frío, puede guardarse sobre un plano de apoyo horizontal o en posición vertical, colgado de la pared por la ranura en forma de cerradura (install on wall) o por el gancho situado en su extremidad (hang steaming). Al elegir la modalidad, tenga en cuenta el espacio libre necesario. Para utilizar la ranura, se necesita un tornillo adaptado de

Ø4,2mm, cabeza cilíndrica Ø8,2mm, de longitud tal que la cabeza sobresalga unos 18mm aproximadamente y que la parte atornillada pueda aguantar un peso de al menos 9kg sin que el agujero se deforme o que el tornillo se salga. Si utiliza el gancho, este tiene que acoplarse a una barra de sección redonda (Ø45mm máx) capaz de aguantar un peso de al menos 7kg.



DESCRIPCIÓN

El aparato cuenta con los elementos indicados en la Figura 1 y que se detallan a continuación:

Nº	Descripción	Nº	Descripción
1	Base	9	LED indicador luminoso
2	Tacos de goma aislantes	10	Botón de vapor
3	Soporte para plancha	11	Asa
4	Clip de fijación	12	Enrollador de cable
6	Depósito	13	Tacos de goma anti-rayaduras
7	Cordón de vapor	14	Cable eléctrico
8	Placa de la plancha	15	Cepillo
		16	Gancho para colgar

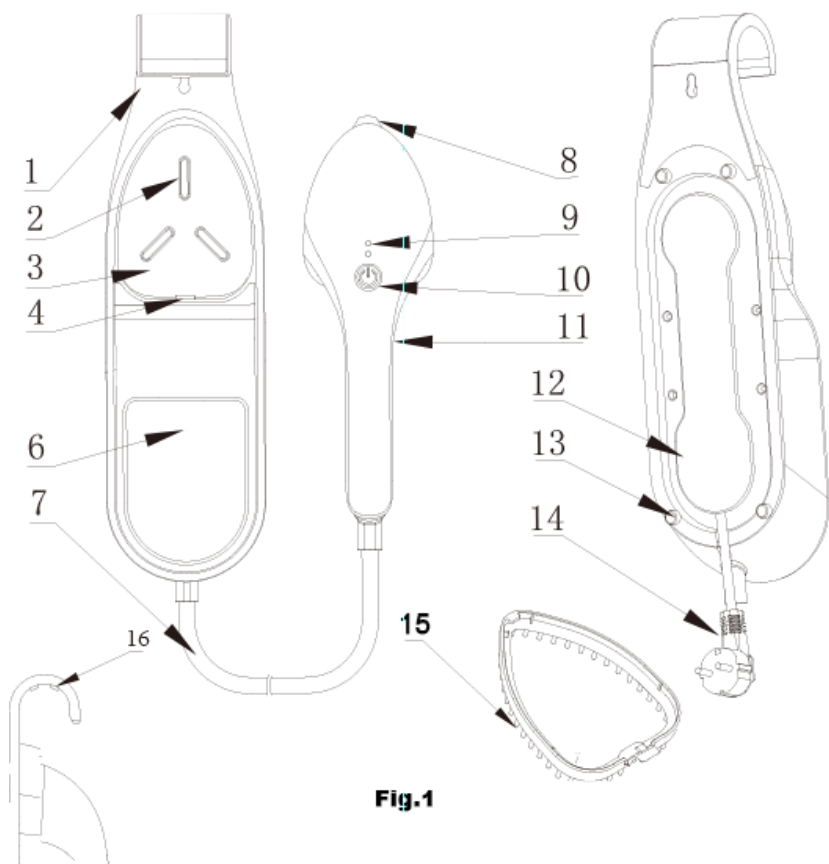
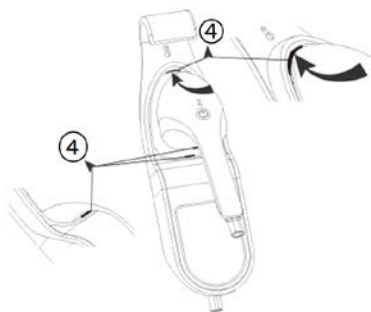


Fig.1

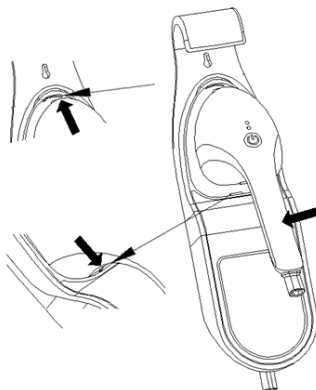


A continuación se describen las funciones de cada elemento:

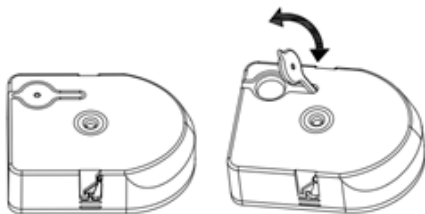
Base (elto.1).

Sirve para:

- mantener sujeta la plancha dentro del alojamiento que contiene exactamente la placa (elto. 3). El saliente que hay en el extremo de la placa se inserta en la ranura correspondiente (elto. 4) situada en el alojamiento, y el bloqueo se realiza por medio del clip que se inserta en la aleta trasera de la placa. Para retirar la plancha, levante la empuñadura.



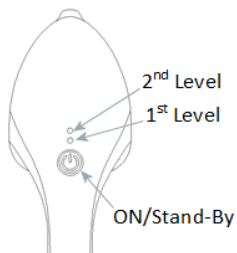
- contener el depósito de agua: para retirarlo, empujelo a fondo en el centro y cuando lo suelte, el depósito se levanta y sale lo suficiente para poder sacarlo. Abra con cuidado el tapón de silicona que hay en el fondo y llene el depósito con agua (ver el apartado de advertencias), luego cerrar completamente el tapón. Vuelva a colocar el depósito en su alojamiento apretándolo a fondo en el centro, y cuando lo suelte, el depósito quedará colocado en el alojamiento y prácticamente alineado con la superficie.



- contener el cordón eléctrico, que se debe enrollar en la guía practicada en la parte inferior de la base.

Plancha. Tiene una placa metálica con pintura cerámica y orificios rebajados por los cuales sale vapor; se pueden seleccionar dos niveles de temperatura: 1er nivel 90~120°C, 2º nivel 120~150°C. La empuñadura de la plancha dispone de los siguientes elementos de mando y control:

-Tecla Stand-by / I (10): activa todas las funciones del aparato. La tecla es de iluminación trasera, y solo se enciende cuando el aparato está en stand-by (conectado a la red eléctrica, pero las funciones no están activas). Si se pulsa la tecla una vez, la luz se apaga y la plancha caliente hasta alcanzar el 1er nivel



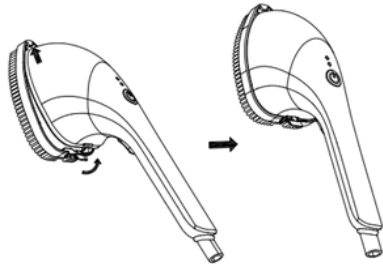
de temperatura. El LED correspondiente parpadea durante el calentamiento, y cuando se alcanza la temperatura la luz se queda fija. Entonces se puede pulverizar vapor y la plancha está lista para el uso. Evite accionar la tecla vapor cuando el depósito está vacío.

Si pulsa la tecla una segunda vez, activa el 2º nivel. El LED correspondiente parpadea, y cuando se alcanza la temperatura la luz se queda fija. Entonces se puede pulverizar vapor y la plancha está lista para el uso. Al pulsar la tecla una tercera vez, se activa la función de stand-by: entonces la plancha se apaga, la LED correspondiente se apaga y la tecla se ilumina.

Si estando la plancha caliente, no se produce salida de vapor ni se realiza ninguna operación de planchado, la función de Stand-by se activa automáticamente al cabo de unos minutos; la plancha y la LED se apagan y la tecla se ilumina. Cada vez que se pulsa la tecla suena un bip sonoro.

-Tecla vapor (10): acciona la salida de vapor los 5 orificios de la plancha: la salida y la interrupción del vapor no son instantáneas sino que tienen un cierto tiempo de inercia.

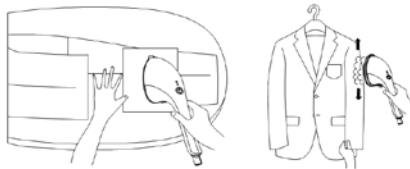
La plancha está dotada de un cepillo en forma de anillo, de forma y tamaño adecuados para ser fijado al perímetro de la placa. Su instalación y desmontaje deben realizar siempre y exclusivamente con la plancha completamente fría y el cable desenchufado de la toma de corriente. En primer lugar, encajar la parte delantera del capillo en el saliente que hay en el extremo de la placa, luego colocar la parte trasera hasta bloquearla en la placa con el clip. Para retirar el cepillo, suelte el clip, levante el cepillo y suéltelo completamente.



USO

Cuando vaya a planchar prendas y/o tratarlas con vapor, preste atención a los aspectos siguientes:

- Coloque los tejidos, prendas y ropas a planchar sobre la tabla o sobre un plano de apoyo horizontal, liso, estable, resistente al calor y al vapor, sin asperezas (preferiblemente acolchado) y suficiente amplio. Para reavivar los tejidos con vapor, es oportuno que las prendas estén colgadas. No se puede planchar o reavivar con vapor prendas que una persona lleva puestas.



- El vapor produce quemaduras y solo debe dirigirse hacia el tejido, teniendo cuidado para que esté dirigido hacia la parte opuesta respecto a donde se encuentra usted, que el vapor no vaya dirigido hacia personas, animales o superficies deteriorables ni contra elementos eléctricos.
- la plancha está caliente y su placa provoca quemaduras. La empuñadura es la única parte que se puede manipular para controlar sus funciones y para realizar las operaciones de planchado; las otras partes de la plancha, por su propia construcción, no permiten proteger al usuario del contacto con partes calientes.
- el vapor se genera por la acción de una bomba; para salvaguardar la bomba, no utilice la función de vapor si no hay agua.
- examine la etiqueta de los tejidos para comprobar que son aptos para el planchado a las temperaturas de funcionamiento del aparato y aptos para el tratamiento con vapor.
- preste atención para que el aparato esté siempre despejado, es decir no tapado por tejidos u otros elementos durante su funcionamiento.
- preste atención para que el cable eléctrico y el cordón de vapor estén en buen estado, no estén en contacto con la plancha u otras partes calientes o aristas cortantes, que no estén enredados, que estén completamente libres y que se puedan desplegar en toda su extensión.
- preste atención para que la plancha, durante el calentamiento, las pausas en el uso y el enfriamiento, esté colocada en el alojamiento correspondiente de la base y no se coloque sobre superficies que puedan dañarse o quemarse.

Primer uso.

i) Libere completamente el cable eléctrico y el cordón de vapor, llene el depósito con agua (ver el aparato de advertencias) y colóquelo nuevamente en su alojamiento. Preste atención para que el agua no desborde sobre la base, y si ocurriera séquela con cuidado.

ii) Introduzca la clavija en la toma de corriente, compruebe que la plancha está colocada en su alojamiento de la base, y accione el nivel 2 de temperatura.

iii) Haga funcionar la plancha en posición horizontal, sin colocarla sobre tejidos o prendas. En las mismas condiciones, accione varias veces el mando de vapor. Durante los primeros usos, puede observarse una salida de humo o de olor que no son nocivos. Este fenómeno, que no tiene consecuencias para el uso de la plancha, desaparecerá rápidamente. Terminada el agua en el depósito, ponga el aparato en Stand-by, y apague completamente el aparato retirando la clavija de la toma de corriente.

Para el uso, proceda de la manera indicada en el apartado i), compruebe en la etiqueta del tejido si la prenda se puede planchar en caliente, a qué temperatura máxima, y si se puede tratar con vapor; después, introduzca la clavija en la toma de corriente, compruebe que la plancha está colocada en su alojamiento en la base, accione el nivel de temperatura adecuado (Nivel 1 o Nivel 2). Mientras la plancha se calienta, extienda la prensa sobre la tabla o el plano de planchado, y cuando la plancha ha alcanzado la temperatura, proceda con la plancha, en seco o con vapor. Para reavivar el tejido con vapor, cuelgue la prenda en una percha y estire ligeramente la tela con la mano, suelte y luego acerque la plancha (mantenga la placa a unos centímetros de distancia del tejido) y active el vapor moviéndolo hacia abajo o hacia arriba. Con el uso del cepillo el vapor penetra más eficazmente dentro de la prenda.

Terminada la operación, ponga el aparato en stand-by, coloque la plancha en su alojamiento, y para apagar el aparato retire la clavija de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención: antes de limpiar el aparato apáguelo, desconecte la clavija de la toma de corriente y espere que se enfríe.

- El depósito se debe limpiar cuidadosa y frecuentemente, esto evita la formación de cal y de malos olores.
- El depósito se debe descalcificar periódicamente. La operación se tiene que realizar con el depósito retirado de su alojamiento (no introducido en la base). Llene el depósito con el líquido descalcificador y espere unos 30 minutos. Aclare el interior varias veces solo con agua.
- No sumerja el aparato (base y plancha) en el agua o en otro líquido, no lo lave bajo el chorro de agua o en el lavavajillas.
- Para la limpieza exterior del aparato y de la base utilice un paño suave ligeramente húmedo; no utilice estropajos metálicos o productos abrasivos. No puede lavarse en el lavavajillas ni con agua corriente. Si se mojan las partes eléctricas (incluidos el cordón y la clavija), debe secarlas cuidadosa y perfectamente antes de utilizarlo.
- En caso de abrasiones u otros daños, el cable eléctrico y el cordón de vapor se tienen que sustituir con repuestos originales, recurriendo para ello a personal profesionalmente cualificado.
- Si decide dejar de utilizar el aparato, póngalo fuera de servicio cortando el cable de alimentación (después de desconectar la clavija de la toma de corriente) y vuelva inocuas aquellas piezas que podrían resultar peligrosas si los niños las utilizaran en sus juegos.

Advertencias para la eliminación correcta del producto de acuerdo con la Directiva Europea directiva 2011/65/UE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse con los residuos domésticos.

Puede entregarse a los centros de recogida selectiva de las administraciones municipales, o bien a los vendedores que ofrecen este servicio.

Al eliminar un electrodoméstico de manera separada, se contribuye a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud que derivan de un tratamiento inadecuado, permitiendo además recuperar los materiales que lo constituyen y así obtener un importante ahorro de energía y de recursos. Para recordar la obligación de eliminación separada de los electrodomésticos, se halla aplicado en el producto el símbolo del contenedor de basura móvil tachado. Quien elimine abusivamente el producto incurrirá en las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.



GARANZIA : La garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio e copre tutte le sostituzioni o le riparazioni che si rendessero necessarie a causa di difetti di materiale o di costruzione per tutta la durata della garanzia legalmente in vigore nel paese di acquisto del prodotto. La ricevuta o scontrino fiscale o altro documento fiscalmente obbligatorio devono essere conservati per l'invio dell'apparecchio alla riparazione.

La garanzia non copre, le rotture di pezzi, di accessori o parti difettose legati ad un'uso improprio dell'apparecchio, alla mancata osservanza delle istruzioni di installazione, per negligenza o incuria nell'uso. La garanzia non viene riconosciuta in caso di riparazioni effettuate da personale non autorizzato o nel caso vengano impiegati ricambi non originali. La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali domestici o cose, conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni -di installazione ed uso dell'apparecchio.

In caso di interventi in garanzia, rivolgersi al rivenditore per conoscere la procedura corretta da seguire. Oppure spedite l'apparecchio pulito, ben imballato con una corta, chiara, leggibile descrizione del problema, così come la ricevuta, al nostro servizio clienti.

Ⓞ **GARANTIE** : Die Garantiezeit fängt an am Kaufdatum und die Dauer hängt ab vom Gesetz im Land des Ankaufs. Innerhalb der Garantiezeit werden Mängel, welche auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen, behoben. Vergessen Sie nicht den Kassenbon beizufügen. Von der Garantie ausgeschlossen sind Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, Schäden, welche durch unsachgemäße Behandlung hervorgerufen wurden und Schäden, welche durch Verschleiß entstanden sind. Ebenso weisen wir darauf hin, dass die Garantie bei Fremdeingriff erlischt. Hierbei wird der Verkäufer im Fall eines Schadens keine Haftung übernehmen.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder senden Sie das gesäuberte Gerät mit einer kurzen, gut lesbaren Fehlerbeschreibung zusammen mit dem Kassenbon in einer frankierten Sendung an unseren Kundendienst.

Ⓞ **GUARANTEE** : This guarantee begins on the date of purchase of your appliance and covers all material and manufacturing defects during the legal length in use in the country of purchase of the appliance. Do not forget to keep your receipt in case of a claim under this warranty.

No guarantee claims will be accepted for broken accessories, defects resulting from inappropriate use, excessive wear due to intensive use, wrong use due to the non-observance of the instruction manual, or failure to descale where appropriate or otherwise clean/maintain your item in line with the instructions and good practise. No guarantee claims will be accepted if the appliance has been modified or if some attempts have been made to repair the appliance. In such case, the vendor cannot be held responsible in case of accidents. In the event of claim, in the first instance, please contact your vendor who will inform you about their warranty procedure or send the appliance cleaned, well packed and with a short, easily readable description of the default as well as the receipt freight prepaid to the customer service.

Ⓜ GARANTIE : La présente garantie débute à la date d'achat de votre appareil et couvre tous les vices de fabrication et de matériaux pendant la durée légale en vigueur dans le pays où l'achat a été effectué. N'oubliez pas de joindre votre ticket de caisse lorsque vous retournez l'appareil.

Ne sont pas couverts par la présente garantie, les bris de pièces ou d'accessoires, les défauts liés à un usage détourné de l'appareil, à des usures excessives résultant d'usages intensifs et à tout autre usage contraire aux instructions fournies.

La présente garantie devient caduque lorsque le produit a été modifié ou que des tentatives de réparation ont visiblement été faites. Ces manipulations dégagent dans le même temps, la responsabilité du vendeur en cas d'accidents. Pour toute intervention sous garantie, adressez-vous à votre revendeur pour connaître la procédure à suivre ou envoyez l'appareil nettoyé, bien emballé et dûment affranchi avec une courte description du défaut en majuscules à notre service après-vente en joignant également votre ticket de caisse.



SINGER France SAS
27/31 rue d' Arras
92022 Nanterre Cedex

France